# إعداد مواد التعليم لمهارة الكلام لطلاب الفصل العلاجي الثاني
# بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

رسالة تكميلية

لاستيفاء بعض الشروط للحصول

على درجة الماجستير في الدراسات الإسلامية

تخصص تعليم اللغة العربية


مستعين

رقم القيد : F 16214194

كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا


2018

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالآتي :

**الاسم** : **مستعين**

**رقم القيد** : f16214194

**المرحلة** : **الماجستير**

**الجهة** : **كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا**

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبت بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

**سورابايا 27 مايو 2018**

**الطالب**

METERAI TEMPEL
C8BB2AFF076950129
6000
ENAM RIBU RUPIAH

**مستعين**

**F1621419**

# الموافقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التي قدمها الطالب مستعين في سورابايا ٣١ مايو ٢٠١٨

المشرف

**الأستاذ الدكتور إمام غزالي**

رقم التوظيف :196002121990031002

## اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالب مستعين في١٧يوليو٢٠١٨ لجنة المناقشة التي تتكون من :

١. الدكتور جنيدي (رئيسا ومناقشا) .....

٢. الدكتور نصر الدين (مناقشا) .....

٣. الدكتور إمام غزالي (مشرفا ومناقشا) .....

سورابايا، ١٧يوليو ٢٠١٨

مدير الكلية

عميد كلية الدراسات العليا

KEMENTERIAN AGAMA PASCA SARJANA SURABAYA UIN SUNAN AMPEL

البروفيسور الدكتور أسوادي الماجستير

١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١

**KEMENTERIAN AGAMA**
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA**
**PERPUSTAKAAN**
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

## LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertandatangan di bawah ini, saya:

Nama : Mustain
NIM : 16214194
Fakultas/Jurusan : PBA
E-mail address : mustainsyahri82@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☐ Skripsi ☑ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

إعداد مواد التعليم لمهارة الكلام لطلاب الفصل العلاجي الثاني بجامعة علي بن طالب الاسلامية سورابايا

Beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 4 Agustus 2018.

Penulis

( Mustain )
nama terang dan tandatangan

## ABSTRAKSI

**Mustain, 2018 M, Penyusunan Buku Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan keterampilan berbicara (Penelitian Pengembangan di STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya)**

---

Penelitian yang dilakukan di Sekolah Tinggi Agama Islam Ali bin Abi Thalib Surabaya ini berbicara tentang pengembangan buku pembelajaran untuk meningkatkan keterampilan berbicara. Buku yang dikembangkan tersebut merupakan solusi dari problematika pembelajaran yang dihadapi Pembimbing dan para mahasiswa siswa di sekolah tinggi tersebut yaitu tidak adanya buku pembelajaran yang cocok dan sesuai dalam pengajaran materi Hiwar (Conversation) untuk kelas bimbingan mahasiswa lemah.

Tujuan penelitian ini adalah: (1) Untuk mengetahui proses pembuatan buku pembelajaran ini dalam meningkatkan kemampuan berbicara mahasiswa siswa. (2) Unutk mengetahui sejauh mana efektivitas penggunaan buku pembelajaran ini dalam meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa kelas bimbingan semester2 di Sekolah Tinggi Agama Islam Ali bin Abi Thalib Surabaya.

Jenis penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah Research and Development (R&D). Adapun pendekatan yang digunakan oleh peneliti dalam penelitian ini adalah pendekatan secara kuantitatif dan kualitatif. Sedangkan instrumen yang digunakan dalam penelitian ini adalah tes, angket, wawancara, dan dokumentasi.

Adapun hasil penelitian ini adalah: (1) Buku pembelajaran telah selesai dikembangkan untuk meningkatkan kemampuan berbicara mahasiswa kelas bimbingan semester2 di Sekolah Tinggi Agama Islam Ali bin Abi Thalib Surabaya. Keistimewaan dari buku ini adalah kandungan isinya yang mencakup percakapan, ungkapan, susunan kata, dan latihan-latihan yang berkaitan dengan keterampilan berbicara. Dan yang menjadi kelebihan buku ini adalah berbagai pengetahuan dan istilah-istilah modern yang sering digunakan di zaman ini. (2) Penggunaan buku pembelajaran yang dikembangkan oleh peneliti efektif untuk meningkatkan kemampuan berbicara mahasiswa kelas bimbingan semester2 di Sekolah Tinggi Agama Islam Ali bin Abi Thalib Surabaya. Hal ini berdasarkan hasil yang didapat peniliti setelah menganalisa data dari nilai tes, yang mana nilai rata-rata siswa ketika *pre-test* adalah 54,95 dan ketika *post-test* adalah 74,4. Ini menunjukkan adanya peningkatan dalam kemampuan berbicara siswa setelah penggunaan buku pembelajaran. Hal ini dikuatkan pula oleh nilai *test t* yang diperoleh, yang mana nilai t hasil ($t_o$) lebih besar dari nilai t tabel ($t_t$) baik di taraf signifikasi 5% atau 1% dan nilai tersebut adalah 2,13 < 7,53 > 2,95. Begitu pula nilai dari angket dan interview mendukung semua yang telah disebutkan di atas.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## محتويات البحث

إقرار الطالب ..... ب

الموافقة من طرف المشرف ..... ج

اعتماد لجنة المناقشة ..... د

PERSETUJUAN PUBLISH ..... هـ

ABSTRAKSI ..... و

محتويات البحث ..... ز

الباب الأول المقدمة ..... ١

أ. خلفية البحث ..... ١

ب. مشكلات البحث ..... ٢

ج. أسئلة البحث ..... ٢

د. فروض البحث ..... ٢

هـ. أهداف البحث ..... ٣

و. أهمية البحث ..... ٣

١. الجانب النظري: ..... ٣

٢. الجانب التطبيقي ..... ٣

ز. حدود البحث ..... ٤

١. الحد الموضوعي ..... ٤

٢. الحد المكاني ..... ٥

٣. الحد الزماني ..... ٥

ح. تحديد المصطلحات ..... ٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ط. دراسات سابقة ..... ٥

**الباب الثاني الإطار النظري ..... ٨**

أ. المواد التعليمية .....٨

١. تعريف المواد التعليمية .....٨

٢. أهمية المواد التعليمية .....٨

ب. وظائف وجوانب كتب تعليم العربية .....٩

١. الجانب النفسي ..... ١٠

٢. الجانب الثقافي ..... ١١

٣. الجانب التربوي ..... ١٢

٤. الجانب اللغوي ..... ١٢

ج. مهارة الكلام ..... ١٤

١. مفهوم مهارة الكلام ..... ١٤

٢. أهمية مهارة الكلام ..... ١٤

٣. أهداف تدريس مهارة الكلام ..... ١٥

٤. طرق تدريس مهارة الكلام ..... ١٦

٥. اختبار مهارة الكلام ..... ١٧

٦. وسائل تعليم الكلام ..... ٢٠

د. بيان موجز عن جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا ..... ٢١

١. نشأتها و إدارتها ..... ٢١

٢. أهدافها ..... ٢٢

٣. موقعها الجغرافي ..... ٢٣

٤. أقسامها ..... ٢٣

٥. برنامجها الدراسي ..... ٢٣

٦. طلابها ..... ٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧. نشاطاتها ..... ٢٤
٨. الدورات العلمية ..... ٢٤
٩. موقعها الإلكتروني ..... ٢٥
١٠.أحوال المدرسين ..... ٢٥
١١.أحوال الطلاب ..... ٢٧
١٢.أحوال المرافق العامة ..... ٢٨
١٣.مزايا الخريجين ..... ٢٩

الباب الثالث منهجية البحث ..... ٣٠

أ. مدخل البحث ونوعه ..... ٣٠
ب. خطوات البحث ..... ٣٠
١. ملاحظة ..... ٣٠
٢. التخطيط ..... ٣١
٣. إعداد الكتاب التعليمي ..... ٣٢
٤. أدوات جمع البيانات ..... ٣٣
٥. طريقة تحليل البيانات ..... ٣٤
٦. تحليل البيانات من الاستبانة ..... ٣٥
٧. تحليل البيانات من المقابلة ..... ٣٧

الباب الرابع عرض البيانات وتحليلها ..... ٣٨

أ. إعداد الكتاب التعليمي ..... ٣٨
١. الملاحظة ..... ٣٨
٢. التخطيط ..... ٣٨
٣. إعداد الكتاب التعليمي ..... ٤٣
٤. التحكيم ..... ٤٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. التصحيح والتعديل ..... ٥٦
ب. تجربة الكتاب التعليمي ..... ٥٦
١. عرض البيانات عن استخدام الكتاب التعليمي في تعليم مادة الحوار ..... ٥٦
٢. دقائق ..... ٥٩
٣. عرض البيانات عن الاختبار وتحليلها ..... ٦٧
٤. عرض البيانات عن المقابلة ..... ٧٨

الباب الخامس الخاتمة ..... ٨٠

أ. نتائج البحث ..... ٨٠
ب. التوصيات والاقتراحات ..... ٨١

المراجع ..... ٨٢

أ. المراجع العربية ..... ٨٢
ب. المراجع الأجنبية ..... ٨٤

إِلَى السُّوقِ ..... ٩٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الأول

## المقدمة

### أ. خلفية البحث

الكلام من المهارات الأساسية وهي في غاية الأهمية التي يسعى الطالب إلى إتقانها ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ولا شك أن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر ممايكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها[١].فمن الضرورة في تعليم اللغة العربية هي الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي ينبغي أن يسلكه مدرس اللغة العربية، وأن يجعل همه الأول تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم ولاسيما في البلدان الإسلامية.

من الجامعات التي تهتم بتعليم اللغة العربية جامعة[٢] علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا، فقد وفرت الجامعة كل التوفيرات للدارسين كي يبلغوا إلى درجة عالية في الاستيعاب على اللغة العربية وتعليمها علما وتطبيقا.

علما بأنه تتفاوت إدراكات الطلاب في اكتساب المعلومات الدراسية، وأن منهم الأقوياء ومنهم الضعفاء، وأن جامعة علي بن أبي طالب سورابايا توفر لهم فصلا إضافيا وفرصة زائدة يشرف عليهم من الطلاب القدماء يعينه مدير الجامعة رجاء منهم التنافس مع غيرهم في الدراسة.

---

[١] علي أحمد مدكر، التدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي،٢٠٠٢)، ص. ٨٧

[٢] المراد بتسمية "الجامعة" المدرسة العالية لأن الكلية فيها مازالت واحدة وهي كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ورغم ذلك لم يظهر أثر واضح يحل المشكلة، ومن أسبابه الرئيسية عدم كتاب مصمم يتضمن على حل مشكلاتهم، والكتاب الأساسي مطول ممل وبعض الموضوعات غريبة لدى الطلاب، ولذا يرجى من محاولة إعداد هذا الكتاب التعليم تسهيل الطلاب على تعلمهم ويجنبهم عن عقبات التعلم حتى يكون التعليم يجري متوازنا بين جميع الطلاب المستوى الثاني في جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا.

## ب. مشكلات البحث

استنادا إلى ما أوضحت تبين أن المشكلة التي يريد الباحث حلتها وعلاجتها في البحث هي إعداد المواد التعليمية لتسهيل الطلاب على تعلمهم وتجنبهم عن عقبات التعلم حتى تكون من المرجو وأن يدفعهم و يحثهم على الكلام ويطور استيعابهم واكتسابهم حصيلة التعليم .

## ج. أسئلة البحث

اعتمادًا على مقدمة البحث السابقة تظهر الأسئلة الآتية :

١. كيف يتم تصميم إعداد مواد اللغة العربية لمهارة الكلام للمستوى الثاني من البرنامج العلاجي بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا
٢. كيف يجري تطبيق إعداد مواد اللغة العربية لمهارة الكلام للمستوى الثاني من البرنامج العلاجي بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا
٣. ما مدى فعالية تطوير إعداد مواد اللغة العربية مهارة الكلام للمستوى الثاني من البرنامج العلاجي بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا.

## د. فروض البحث

بناء على أسئلة البحث تكون فروض البحث مايلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. خصائص الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث أن يكون الكتاب مهيأ لتنمية مهارة الكلام فيحتوي مضمونه على الحوارات والتدريبات والتراكيب والأساليب تنمي هذه المهارات، مع مراعاة مستوى الطلاب اللغوي وبيئاتهم.
٢. الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث فعال لتمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الثاني من البرنامج العلاجي بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

**هـ. أهداف البحث**

اعتمادًا على أسئلة البحث السابقة تظهر الأهداف الآتية :

١. إنتاج الكتاب التعليمي لتدريس اللغة العربية لطلاب البرنامج العلاجي من المستوى الثاني بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا
٢. معرفة عملية تطبيق تطوير مواد تعليم اللغة العربية مهارة الكلام للمستوى الثاني من البرنامج العلاجي بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا
٣. معرفة فعالية تطوير مواد تعليم اللغة العربية مهارة الكلام لطلاب لمستوى الثاني من البرنامج العلاجي بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا.

**و. أهمية البحث**

من هذا البحث يريد الباحث أن يصل إلى نتائج إجابية من الجانب النظري والتطبيقي.

١. الجانب النظري:

يرجى من بيانات هذا البحث ومعلوماته ونتائجه إفادة نظرية لتنمية نظريات تعلم وتعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم مهارة الكلام وفيما يتعلق بالنظرية في إعداد مواد تعليم مهارة الكلام.

٢. الجانب التطبيقي

أ. للباحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أول من يستفيد من هذا البحث الباحث نفسه، حيث إنه يستطيع به أن يطبق ما درسه من معلومات تعليم اللغة العربية خلال تعلمه في مرحلة الدراسة العليا، وكذلك لما كان البحث من الشروط الواجبة لنيل شهادة الماجستر في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية سورابايا

ب. للطلاب

لإعانة الطلاب في تعلم اللغة العربية, وتمكنهم من إتقان مهاراتهم, خاصة في تنمية مهارة الكلام.

ت. لجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

تزويد مكتبة الجامعة كتابا في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام

ث. للباحثين الآخرين

ليكون مادة مقروءة ومراجع للباحثين الآخرين.

## ز. حدود البحث

١. الحد الموضوعي :

حدد الباحث موضوع البحث إعداد مواد تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام للمستوى الثاني من البرنامج العلاجي (بحث وتطوير بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا) ، وتركز اهتمامه على :

- التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة
- التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المناسبة
- استخدام التنظيم الصحيح لتركيب الكلمة العربية عند الكلام

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. الحد المكاني :

ينفذ الباحث البحث إعداد المواد التعليمية للبرنامج العلاجي المستوى الثاني — إن شاء الله – في جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

٣. الحد الزماني :

يجرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٨م

## ح. تحديد المصطلحات

لهذا البحث عدد من المصطلحات و هي كالآتي:

١. البحث التطويري : طريقة البحث لإنتاج شيئ جديد لإتمام شيء معين.[٣]
٢. المادة التعليمية : وعاء المعرفة، وناقل الثقافة، محور العملية التربوية وأداة التواصل بين الأجيال، مصدر المعلومات الأساسي عند كثير من المعلمين.[٤]
٣. مهارة الكلام : التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة.[٥]
٤. البرنامج العلاجي : فصل خاص بالطلاب الذين يتأخرون عن غيرهم في استيعاب المواد الدراسية ليعالجهم حتى يلحقوا غيرهم.

## ط. دراسات سابقة

١. بحث نور خالص أغوس سنطوصا، تطوير كتاب العربية بين يديك المجلد الثاني لترقية مهارة القراءة لدى طلاب البرنامج الإضافي لتعليم اللغة العربية التي تنظمه إذاعة صوت الإيمان. البحث العلمي في جامعة علي ابن أبي طالب بسورابايا. العام الجامعي : ٢٠١٤ م. ومن أهداف هذا البحث معرفة كيفية تطوير الكتاب

---

[٣] ترجم من
Sugiono, *Metode penelitian kuantitatif, kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2008), 297

[٤] رشيدي أحمد طعيمة، ***دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية***.( مكة المكرمة:جامعة أم القرى، 1985 & 1م) 28.

[٥] المرجع السابق، 170.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بين يديك ومعرفة فعاليته. ومنهجية البحث في هذا البحث فهو البحث الكمي. ومن أهم نتائج هذا البحث أنه فعال لترقية مهارة القراءة لدى طلاب البرنامج الإضافي لتعليم اللغة العربية التي تنظمه إذاعة صوت الإيمان.

٢. بحث داغي مرضان أغي أغني، تطوير الكتاب التعليمي لتنمية مهارة الكلام (بحث تطويري بمعهد الرشاد بكاديري. البحث العلمي في جامعة علي بن أبي طالب بسورابايا العام الجامعي ٢٠١٥ م. ومن أهداف هذا البحث معرفة خصائص وفعالية هذا الكتاب لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب بمعهد الرشاد بكاديري. واستخدم هذا البحث المنهج الكمي. ومن أهم نتائج هذا البحث أنه فعال لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب بمعهد الرشاد بكاديري

٣. بحث ريني هندايني، تطوير تعليم المفردات باستخدام وسيلة النماذج المجسمة التعليمية في مدرسة أمّ أيمن الابتدائية بملانج. البحث العلمي في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملانج . العام الجامعي ٢٠١٠ م. ومن أهداف هذا البحث وصف وسائل التعليمية المستخدمة والحصول على تصميم وسيلة النماذج المجسمة التعليمية والحصول على أثر من استخدام وسيلة النماذج المجسمة التعليمية في مدرسة أمّ أيمن الابتدائية بملاونج ومنهجية البحث فيه البحث الكيفي.

والتالي التعليقات المقارنة بين البحوث في الدراسة السابقة وهذا البحث:

١. بحث تطويري ويستخدم كتابا تعليميا، وهذا البحث يتكلم عن تنمية مهارة الكلام بمعهد الرشاد بكاديري. ويكون هذا البحث الذي قام به الباحث يجري بجامعة علي بن أبي طالب سورابايا فيكون الفرق في مكان إجرائه.

٢. بحث تطويري وهذا البحث يتكلم عن ترقية مهارة القراءة من كتاب العربية بين يديك المجلد الثاني، لكنه يجري هذا البحث لبرنامج الإضافي لتعليم اللغة العربية التي تنظمه إذاعة صوت الإيمان. ولم يتكلم عن تنمية مهارة الكلام كما تكلم عنه الباحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. بحث تطويري يبحث فيه تعليم المفردات باستخدام وسيلة النماذج المجسمة التعليمية لم يتكلم عن تنمية مهارة الكلام في البرنامج المسائي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الثاني
# الإطار النظري

## أ. المواد التعليمية

١. تعريف المواد التعليمية

المواد التعليمية أو الكتاب المدرسي هو وعاء المعرفة، وناقل الثقافة، ومحور العملية التربوية وأداة التوصل بين الأجيال، ومصدر المعلومات الأساسي عند كثير من المعلمين.[١] والكتاب المدرسي هو أقدم المواد التعليمية وأهمها على الإطلاق، فهو بمثابه المرشد والمرجع لكل من المعلم والمتعلم، وفيه تحدد أهداف تعليم هو يشار إلى (الأساليب التربوية المتبعة) والوسائل التعليمية المرافقة.[٢]

٢. أهمية المواد التعليمية

يعدّ الكتاب من أهم مواد التعليم، ومن هنا فإنّ المربين يوصون بالعناية بإعداده ولاسيما تلك المواد التي تعنى بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.ويظل التسليم بأهمية الكتاب أمرا لا يحتاج إلى تقرير، فبالرغم مما قيل ويقال عن تكنولوجيا التعليم وأداته وآلاته الجديدة، يبقى للكتاب مكانته المتفردة في العملية التعليمية. فعملية التدريس أياً كان نوعها أو نمطها أو مادتها ومحتواها تعتمد اعتمادا كبيرا على الكتاب المدرسي.[٣]

---

[١] رشدي أحمد طعيمة، *دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية*.( مكة المكرمة:جامعة أم القرى،1985 م) 28.

[٢] أحمد مخلص محفوظ، الإعداد لتعليم اللغة العربية وطريقة تعليمها لغير الناطقين بها ، ٦٤

[٣] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية. ٣٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

**ب. وظائف وجوانب كتب تعليم العربية**

أما تحديد وظائف كتب تعليم العربية في ضوء الأهداف الرئيسية لتعليم هذه اللغة فما يلي:

١. أن يقدم للطالب ما يحتاج إليه من مادة تعليمية تنمي لديه المهارات اللغوية الرئيسية، استماعا وكلاما وقراءة وكتابة بالشكل الذي يهيئه لمواجهة المواقف الاجتماعية المختلفة والتي فيها إلى الاتصال من خلال اللغة العربية وحدها.
٢. أن تزود الطالب بالتدريبات التي يمارس من خلالها اللغة والتي تكشف إلى درجة كبيرة عن عثراته فيها.
٣. أن توضح للطالب غير الناطق باللغة العربية ما تمتاز به هذه اللغة من خصائص تجعلها جديرة بإنفاق الوقت في سبيلها وبذل الجهد في تعلمها.
٤. أن تعكس بصدق فلسفة مؤلفي هذه الكتب من تدريس اللغة العربية وتصورهم لأهداف الرئيسية لتعلمها وتعليمها.
٥. أن تعرض الأصول الثقفية، إسلامية وعربية، للمضمون اللغوي عرضا يبرز خصائصها، ويكشف عن مواطن القوة فيها وهي كثيرة، ويوضح العلاقة الوثيقة بين الثقافة الإسلامية والعربية باعتبار العربية لغة أعز مقدسات الإنسان المسلم القرآن الكريم.[٤]

[٤] رشدي أحمد طعية، ***دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج التعليم العربية*** ( مكة المكرمة : معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى, ١٩٨٥ ) ٢٩-٣٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما جوانب مهمة ينبغي أن تنطلق منها أية مادة أو كتاب لتعليم اللغة العربية.

١. الجانب النفسي

يعد الجانب النفسي جانبا مهما في أية عملية تعليمية، بل لا يخلو بحث أو كتاب يتناول هذه العملية من الحديث عن دور هذا الجانب وصلته بالموضوع الكلي للبحث أو الكتاب.

ومجموع من الشروط والمبادئ النفسية ينبغي مراعاتها عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية و منها :

أ. أن تناسب المادة الخصائص النفسية والثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار وما يقدم للكبار.

ب. أن تراعي المادة الفروق بين ميول واهتمامات وأغراض الدارسين من تعلم اللغة.

ج. أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، وما ينبغي أن يعطى لكل منها من هذه المادة.

د. أن تحدد بوضوح مستوايات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة أن يعطى لكل منها من هذه المادة.

هـ. أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تتناسب وتدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.

و. أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.

ز. أن تراعي الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة.

ح. أن تراعي المادة استعداد الدارسين للتعليم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد وتهيئة الدارس للتعلم.

ط. أن تحقق المادة للدارس نوعا من الإشباع، أي تمكنه وبشكل سريع من إتمام عملية الاتصال اللغوي الحيوي اليومي والضروري.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ي. أن تصاغ المادة وتنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.

ك. أن تهيء المادة دائما للدارس مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة وممارساتها.[٥]

٢. الجانب الثقافي

تحتل الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية مكانة مهمة في تعليم وتعلم اللغة، باعتبار أنها محتوى الوعاء اللغوي، وأنها مكون أساسي ومكمل للمحتوى اللغوي.

ومن أساسيات مراعات هذا الجانب في مؤلفات وكتب تعليم اللغة العربية ما يلي:

أ. أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية والعالمية.

ب. أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية والإسلامية.

ج. أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للمتعلمين على اختلافهم.

د. أن تتنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية المتعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية والثقافة العالمية.

هـ. أن تتنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من البيئات المختلفة والثقافة الفرعية المتعددة.

و. أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضا مع أهداف التربويين من تعليم اللغة.

ز. أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه.

ح. أن يثير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم ويدفعه إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم.

---

[٥] دون مألف، ***اللغة العربية إلى أين؟***. (منشورات المنظمة الإسلامية للتربوي والعلوم والثقافة:المملكة المغربية، ٢٠٠٢) ١٥-١٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ط. أن ينظم المحتوى الثقافي إما من القريب إلى البعيد أو من الحاضر إلى المستقبل أو من الأنا إلى الآخرين أو من الأسرة إلى المجتمع الأوسع.

ي. أن تقدم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تتدرج نحو المستوى المعنوي.

ك. أن توسع المادة خبرات المتعلم بالحياة الفكرية والعلمية والفنية.

ل. أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.

م. أن تلتفت المادة بشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.

ن. أن يقدم تقويما وتصحيحا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطنة عن الثقافة العربية والإسلامية.

س. أن تتجنب إصدار أحكم متعصبة للثقافة العربية أو ضد الثقافات الأخرى.[٦]

٣. الجانب التربوي

عادة ما تعبر المبادئ التربوية عن النظرية التطبيقية في عملية التعليم لما تقدم الأسس الأخرى من معلومات مثل الأساس النفسي والثقافي والتربوي. ومعرفة هذه المبادئ تساعد المسؤولين عن وضع المادة التعليمية واختيارها على تحليل هذه المواد وتحديد أيها يصلح للبرنامج الذي يقومون على تخطيطه وتنفيذه.[٧]

٤. الجانب اللغوي

والجانب اللغوي فيه مجموعة من المبدئ والأسس والشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعي في إعداد المواد الأساسية لتعليم اللغة العربية ومنها:

أ. أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها.

ب. أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة.

---

[٦] المرجع السابق،...١٨-٢٠.

[٧] المرجع السابق،...٢٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. أن تلتزم في المعلومات اللغوية بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغة الحديثة.

د. أن تراعي الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية.

هـ. أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعة وليست لغة مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.

و. أن تبنى المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.

ز. أن تعالج المادة ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.

ح. أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.

ط. أن تعتني بالرمز والصوت لكل حرف

ي. أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليس بالحروف.

ك. أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.

ل. أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.

م. أن تعتمد المادة على التركيب الشائعة الاستعمال.

ن. أن تجتنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.

س. أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.

ع. أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماما كبيرا.

ف. أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنغيم.

ص. أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية الحديثة.

ق. أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.[٨]

---

[٨]المرجع السابق،...٣٤-٣٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## ج. مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

المهارة لغة مصدر من (مَهَرَ – يَمْهَرُ – مَهَارَةً) وهي سهولة في فعل شيء بلياقة.[٩] وأنها أداء لغوي (صوتي أو غير صوتي) يتميز بسرعة، والدقة، والكفاءة، والفهم ومراعات القواعد اللغوية المنطوقة والمكتوبة.[١٠]

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، و عند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ. وأما في الاصطلاح، فهو الكلام المنطوق الذي يعبره المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره وما يجول بخاطره من مشعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من رأي أو فكرة، وما يريد أن يزود به غيره من معلمات أو نحو ذلك في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. و يمكن تعريف الكلام بأنه ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به من شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع أو على الأقل في ذهن المتكلم.[١١]

فكانت مهارة الكلام هي مهارة إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام و ترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريده المتكلم في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن العملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا.[١٢]

٢. أهمية مهارة الكلام

لما كان للكلام منزلته الخاصة بين فروع اللغة العربية، وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة. وهذه أهمية الكلام في نقاط محددة :

---

[٩] أنطوان نعمه و أصحابه، ***المنجد في اللغة العربية المعاصرة***. (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٠م) ١٣٦٣.

[١٠] أحمد فؤاد محمود عايان، ***المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها***. (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢م) ٨.

[١١] المرجع السابق، ٨٦.

[١٢] محمود كامل الناقة، ***تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى***. (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م) ١٥٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. أن الكلام وسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود.

ب. تدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره

ج. الحياة المعاصرة بما فيها من حرّية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة وابداء الرأي، والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بتدريب الواسع على التحدث.[١٣]

ومن ثم ضرورات تعليم الكلام، منها :

أ. أن الأسرة عندما تعلم ابنها لغة الأجنبية إنما تتوقع أن يتحدث بها.

ب. أن النجاح في تعلم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها

ج. أننا لا نتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث بها.

د. أن أجيالا الآن أكثر ميلا للاستماع للبرنامج الإذاعية ولمشاهدة برامج التلفيزيون والأفلام، وأقل ميلا للقراءة والتعامل مع الكلمة المكتوبة.

هـ. أن عملية تعلم اللغة ذاتها والاستفادة من المعلم تعتمد على الحديث.

و. أن هناك حقيقة أثبتتها الدراسات وخبرات الممارسة.[١٤]

٣. أهداف تدريس مهارة الكلام

هناك أهداف كثيرة متنوعة للكلام، منها :

أ. نطق الأصوات نطقا صحيحا.

ب. التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.

ج. التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة و بين الحركات الطويلة.

د. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.

هـ. التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المناسبة.

و. ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيا يلمسه المستمع.

---

[١٣] أحمد فؤاد محمود عايان،...، ٨٧.

[١٤] محمود كامل الناقة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*. ....١٢٥-١٢٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة.

ح. استخدام النظم الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.[١٥]

٤. طرق تدريس مهارة الكلام

المدرس الماهر هو الذي يقود أفكار التلاميذ من مرحلة إلى غيرها، ولا يحملهم على محاكاته و ترديد ما يقول من غير روية إو أعمال فكر.[١٦] والطريقة بمعناها العام هي الخطة التي يرسمها الفرد ليحقق بها هدفا معينا من عمل من الأعمال بأقل جهد وفي أقصر وقت. والمقصود بالطريقة في التربية هي الخطة التي يرسمها المدرس ليحقق بها الهدف من العملية التعليمية في أقصر وقت وبأقل جهد من جانبه ومن جانب التلاميذ.[١٧]

أما طريقة تدريس مهارة الكلام فكما يلي:

أ. البدء بعبارات التحية والتعارف المألوفة: السلام عليكم، وعليكم السلام، صباح الخير، مساء الخير، أهلا، مرحبا، كيف الحال، الحمد لله، ماسمك، اسمي، أستاد، طالب ...إلخ.

ب. المهم أن يتم ذلك في مواقفطبيعية وأن تتكرر هذه العبارات في المواقف المختلفة.

ج. أن يطلب من الدارسين ترديد هذه العبارات فرديا وجماعيا، ومن الأفضل أن تقوم مجموعات من الدارسين بتمثيل المواقف التي تؤدى فيها هذه العبارات.

د. أن يهتم المدرس بأداء الطلاب الحركي والإيمائي، كما يهتم بالتنغيم الذي لا تقل أهميته، خصوصا في هذه المرحلة، عن قواعد اللغة.

هـ. أن يتدرج التعليم بعد ذلك في المواقف الحياتية، وفي الصعوبات اللغوية وفي حجم العبارات والجمل.

---

[١٥] عمر الصديق عبدالله, ***تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها***. (الجزيرة: الدار العالمية،٢٠٠٦م) ٧٧.

[١٦] صالح عبد العزيزوعبد العزيز عبد المجيد، ***التربية و طرق التدريس الجزء الأول***. (القاهرة: دار المعارف) ٢٠٠.

[١٧] محمود علي السمان، ***التوجيه في تدريس اللغة العربية***. (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م) ٨٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و. بعد المرحلة الأولى، وبالإضافة إلى التقليد والتمثيل، يتدرج التعليم أيضا في مجال الأنشطة. فيمكن تشجيع الطلاب على الاتصال ببعض الناطقين باللغة الأجنبية، وتبادل بعض الأحاديث القصيرة معهم.

ز. بعد ذلك يمكن أن يشاهد الطلاب بعض الأفلام القصيرة أو التمثيليات في حدود حصيلتهم اللغوية دون مطالبتهم بفهم جميع التفصيلات.

ح. ثم يلجأ الأستاذ إلى مناقشة الطلاب فيما شاهدوه. ويطلب من بعضهم التعليق أو القيام ببعض الأدوار التي جاءت في الفيلم أو التمثيلية.

في مرحلة لاحقة، يمكن للأستاذ أن يطلب من الدارسين إعداد موضوع معين ثم يناقشهم فيه. فيبدى كل منهم رأيه في الموضوع أو يعلق على آراء زملائه.

بعد ذلك يستطيع المدرس أن يفاجئ الدارسين بموضوع أم يخطرهم به مسبقا، ويطلب منهم مناقشة الموضوع فيما بينهم ويقتصر دوره على تنظيم المناقشة.[١٨]

٥. اختبار مهارة الكلام

الاختبار موقف عملي تطبقي، يوضع فيه التلاميذ للكشف المعارف والمعلمات والمفاهيم والأفكار والأداءات السلوكية التي اكتسبوها خلال تعلمهم لموضوع من الموضوعات أو مهارة من المهارات في مدة زمنية معينة. والاختبار عملية مرتبة بأهداف محددة، تتم فيه أحوال معينة وفق قواعد خاصة، يرتبت عليها النجاح والرسوب وما يعقب ذلك من انتقال من صفّ إلى آخر أو من مرحلة إلى أخرى. [١٩]

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة. [٢٠] وهنا عدة أنواع لاختبار مهارة الكلام :

---

[١٨] حمادة إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، ( القاهرة:دار الفكر العربي،١٩٨٧)، ص. ٢٣٧-٢٣٨.

[١٩] نايف محمود معروف، ***خصائص العربية***. (بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨م) ، ٢٣٨-٢٣٩.

[٢٠] مُحَمَّد علي الخولي، ***الاختبارات اللغوية***.( الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م)، ١١٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. اختبار القراءة الجهرية

في هذا الاختبار يقرأ جميع الطلاب الفقرة ذاتها قراءة جهرية، كل على انفراد. كيلا تتكرر القراءة أمام الطلاب الذين يؤدون الاختبار لاحقا فيتعلمون في أثناء الاختبار من أداء سواهم، فيقع ظلم على الطلاب الذين يقرؤون أولا.

ب. اختبار الأسئلة المكتوبة

هنا يرى الطلاب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فرديا أن يجيب عنها شفويا.

ج. اختبار الإعادة الشفهية

يطلب من الطلان أن يقول ما يسمع. ويجوز أن يكون المصدر السمعي المعلم نفسه أو شريط تسجيل. و يمكن أن تكون المادة المسموعة كلمات أو عبارات أو جملا.

د. اختبار التحويل

يطلب من الطالب أن يحول الجمل التي يسمعها أو يقرؤها من شكل إلى آخر. مثلا من الإثبات إلى النفي ومن الإخبار إلى الاستفهام. و يعطي الطالب الجواب شفهيا.

هـ. اختبار الأسئلة عن الصورة

تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. و يجوز أن يكون تعليقه موجها، أي عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

و. اختبار المحاورة

يمكن أن نشرك طالبين أو أكثر في حوار كلامي عن موضوع معين. هذا لقياس قدرة الطالب على الأداء الكلامي.

ز. اختبار المقابلة الحرة

هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة غير محددة مسبقا.

ح. اختبار المقابلة الموجهة

يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل. تسير المقابلة وفقا للأسئلة المعدة مسبقا. وفي هذه الحالة تكون الأسئلة موحدة لجميع الطلاب.

ط. اختبار التعبير الحر

يطلب المعلم أن يتكلم لمدّة محددة في موضوع يحدده له.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ي. اختبار الأسئلة عن خريطة.

هنا يستعين المعلم بخريطة جغرفية أو خريطة سياسية أو خريطة لمدينة ما. يطلب من الطالب الإجابة شفهيا عن الأسئلة بنظر ألى الخريطة.

ك. اختبار الفونيمات

يحضر المعلم هنا قائمة مكتوبة بكلمات منتقاة تحتوي كل كلمة على مشكلة صوتية تتعلق بنطق فونيم ما أو مجموعات من الفونيمات المتوالية.

ل. اختبار النبر

يختار المعلم مجموعة من الكلمات تظهر أمام الطالب في قائمة مكتوبة. ويطلب من الطالب فرديا أن ينقطعها ويراقب المعلم توزيع النبرات على المقاطع.

م. اختبار التنغيم

يختار المعلم مجموعة من الجمل المتنوعة (استفهامية وخبرية وتعجبية) ويطلب من الطالب قراءتها بشكل فردي ويراقب المعلم تنغيم الطالب لتلك الجمل.

ن. اختبار إعلام الوقت من الساعة

من الممكن استعمال الساعة ذات العقارب المتحركة لقياس القدرة الكلامية للطالب عن طريق تحريك عقربي الساعات والدقائق على أوقات مختلفة والطالب يقول الوقت بعد استقرار العقربين في كل مرة.

س. اختبار إعلام الوقت من جدول زمني

يستخدم المعلم جدول رحلات طائرات أو قطارات مثلا لتوجيه أسئلة شفهية أو كتابية عن مواعيد المغادرة والوصول و على الطالب أن يقول الإجابات.

ع. اختبار التعويض

يعطى المعلم جملة و يعطي بعدها مثيرا ليعوضه الطالب مكان كلمة ما في الجملة معطيا الإجابة شفهيا.[٢١]

---

[٢١] محمد علي الخولي، ***الاختبارات اللغوية***...، ١٠٥-١١٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. وسائل تعليم الكلام.

استخدام الوسائل التعليمية في تدريس اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى ليس بدعة كما يتدابر إلى بعض الأذهان.، بل هو عمل له مشروعيته الدينية التي تستند إلى هدي النبي الكريم مُحَمَّد ﷺ الذي بعث معلما وميسرا. ومعروف أن الوسائل المواد التي سيستخدم في حجرات الدراسة أو في غيرها من المواقف التعليمية لتيهيل فهم المعاني الكلمات المكتوبة أوال المنطوقة.[٢٢]

ومن الوسال التي استخدم لتعليم الكلام هي:

أ. الوسائل البصرية

هذه الوسيلة تطلق على الوسائل التعليمية التي تخاطب حاسة البصر عند الإنسان أساسا. ومن الوسائل البصرية هي :

١) الصور

في باب الحوار تفيد الصور لتجعل المعاني المفردات الجديدة واضحة جلية في أذهان الطلاب.[٢٣]

٢) لوحة الجيوب

يمكن الاستفادة من لوحة الجيوب في تقديم المفردات التي تحتوي عليها المواد اللغوية الجديدة كنصوص القراءة والحوارات التعليمية التي تستخدم لتعليم المتعلمين مهارة الكلام.[٢٤]

ب. الوسائل السمعية البصرية

١) التلفزيون

قد ثبت من التجربة فائدة التلفزيون في التدريب على فهم المسموع وكذلك على الكلام حيث يستمع المتعلم إلى كلام ناطقين أصليين باللغة

---

[٢٢]عمر الصديق عبد الله، ***تعليم اللغة العربيةللناطقين بغيرها***. (الهرم: الدار العالمية،٢٠٠٨) ١٣٩.

[٢٣]عمر الصديق عبد الله، ***تعليم اللغة العربيةللناطقين بغيرها....١٨٢***.

[٢٤]عمر الصديق عبد الله، ***تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها***.....٢٢٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدروسة. وفيما يلي تقدم عرضا مختصرا للمهارة الكلام الذي يعين التلفيزيون في تعلمها وهي تطق الأصوات اللغوية، والنبر والتنغيم، وواستعمال الأبنية اللغوية في الكلام مالتدريس الحوار وكذلك التعبير الشفوي.

٢) الحاسوب

إن دور الحاسوب في الوقت الاهن كبير وواسع ومتشعب بحيث أصبح لا يوجد ميدان من ميادين الحياة إلا وللحاسوب فيه مساهمة مقدرة. وبدأ الاهتمام باستعمال الحاسوب في مجال تعليم اللغة من القرن العشرين. وهناك يقسم برامج تعليم اللغة بالحاسوب الموجهة للطلاب إلى الدروس الخصوصية والتدريبات والأعاب اللغوية والنمذجة.[٢٥]

## د. بيان موجز عن جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

١. نشأتها و إدارتها

كانت الجامعة في أول نشأتها معهداً عالياً عرف باسم ( معهد الإرشاد العالي بسورابايا)، وقد افتتح في السابع والعشرين من الشهر التاسع سنة ست وتسعين وتسعمائة وألف ( ٢٧ سبتمبر ١٩٩٦م) وبدأت الدراسة فيه في الشهر العاشر من السنة ذاتها؛ في مدينة سورابايا – وهي أكبر المدن الإندونيسية بعد جاكرتا، وعاصمة جاوا الشرقية-.

ابتدأ معهد الإرشاد العالي مسيرته التعليمية في العلوم الشرعية والعربية بثلاثة من المدرسين، وهم: الأستاذ عبدالرحمن بن عبدالكريم التميمي (مدير المعهد) المتخرج من جامعة القاهرة، والأستاذ مبارك بن محفوظ بامعلم، والأستاذ سالم بن علي غانم، وكلاهما من خريجي كلية الشريعة في الجامعة الإسلامية في المدينة النبوية، تنتظم الدارسة فيه في سنتين دراستين يدرّس فيها (سلسلة تعليم اللغة العربية) التي أعدها معهد تعليم اللغة العربية في جامعة الإمام

[٢٥]عمر الصديق عبد الله، ***تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها***.....٢٤٦-٢٥١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مُحَّد بن سعود الإسلامية في الرياض، مع بعض المقررات العقدية كثلاثة الأصول للإمام مُحَّد بن عبد الوهاب رحمه الله، ومنهاج الفرقة الناجية للشيخ مُحَّد جميل زينو رحمه الله.

وكان عدد طلبته في السنة الأولى ثلاثة عشر طالبا.

وفي السابع عشر من الشهر الثاني عشر سنة سبع وألفين إفرنجية (١٧ ديسمبر ٢٠٠٧م) تحول معهد الإرشاد العالي إلى جامعة اسمها: (جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية)، بقرار المدير العام للتربية الإسلامية بوزارة الشؤون الدينية رقم: (DJ.I /٤٩٥/ ٢٠٠٧)، وكان الافتتاح في العاشر من شهر شعبان سنة تسع وعشرين وأربعمائة وألف هجرية الموافق للثاني عشر من الشهر الثامن سنة ثمان وألفين إفرنجية (١٠ شعبان ١٤٢٩هـ/ ١٢ أغسطس ٢٠٠٨م)، وافتتحها نائب محافظ سورابايا نيابة عن محافظها، وابتدأت الدراسة من ذاك اليوم.

فكانت بفضل الله تعالى أول جامعة سلفية تُنشأ في بلاد إندونيسيا تمنح درجة البكالوريوس. ومدير الجامعة فضيلة الأستاذ عبدالرحمن بن عبدالكريم التميمي، ونائبه فضيلة الأستاذ مبارك بن محفوظ بامعلم، يعمل فيها سبعة وثلاثون موظفاً منهم اثنان وعشرون مدرساً.

٢. أهدافها

أخذت جامعة علي بن أبي طالب على عاتقها أهدافاً من يوم أن كانت كبرت مع كبرها وعظمت بتتابع سنوات تدريسها، من أهمها:

أ. تعليم العلم الشرعي المستمد من الكتاب وصحيح السنة بفهم السلف الصالح.
ب. تعليم اللغة العربية وعلومها والعناية بذلك عناية شديدة تؤهل المتخرج من
ج. التدريس والخطابة بها وفهم كتب العلم الشرعي بيسر.
د. إعداد أجيال من المدرسين والدعاة إلى الله على بصيرة يتقنون اللغة العربية لغة القرآن.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ. العناية ببعض جوانب تعليم اللغة لغير الناطقين بها يهملها كثير من المشتغلين في ذلك كالمحادثة بالعربية وحسن التعبير الكتابي والشفوي به

٣. موقعها الجغرافي

تقع الجامعة في شمال مدينة سورابايا (شارع سيدوتوبو كيدول ٥١ — Sidotopo Kidul 51 Surabaya).

٤. أقسامها

تتكون الجامعة من مبنى الإدارة الذي يشتمل على غرفة المدير وغرفة المدرسين ومعمل اللغة العربية وقسم الإذاعة وقسم المجلة والمقصف وغرفة الضيافة، ومن ثمانية فصول دراسية، ومن مكتبة تتضمن أكثر من ألفي كتاب باللغة العربية ومعمل للحاسب الآلي، ومن سكن للطلبة يستوعب ثلاثمائة طالب، ومن مسجد جامع يتسع لأكثر من ألف ومائتين وخمسين مصلياً.

٥. برنامجها الدراسي

مدة الدراسة في الجامعة أربعة أعوام دراسية أو ثمانية مستويات دراسية؛ كل مستوى مدته ستة عشر أسبوعاً يبدأ كل أسبوع بيوم الإثنين وينتهي بيوم الجمعة؛ وتدرِّس الجامعة لطلابها في العامين الأولين (سلسلة تعليم اللغة العربية) التي أعدها معهد تعليم اللغة العربية في جامعة الإمام بالرياض مع تدريس ثلاثة الأصول للإمام مُحَمَّد بن عبد الوهاب ومنهاج الفرقة الناجية، وتكون الدراسة بعد ذلك في مقررات علمية وكتب شرعية تختارها الجامعة في شتى الفنون الشرعية؛ منها: العقيدة الواسطية لشيخ الإسلام ابن تيمية رحمه الله، وكتاب التوحيد للإمام مُحَمَّد بن عبد الوهاب رحمه الله، والأصول من علم الأصول ومصطلح الحديث للعلامة ابن عثيمين رحمه الله، و تعجيل الندى بشرح قطر الندى للشيخ عبد الله الفوزان، والتخريج ودراسة الأسانيد للشيخ مُحَمَّد بازمول، والبلاغة الواضحة لعلي الجارم ومصطفى أمين، وتاريخ الفقه الإسلامي لمحمد علي السايس، ومقرر العروض والقافية للسنة الثالثة الثانوية في جامعة الإمام في الرياض.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. طلابها

عدد طلبة الجامعة يزداد كل سنة، ويأتون من شتى الجزر الإندونيسية، وترشح الجامعة كل سنة أفضل طلابها للدراسة في الجامعة الإسلامية في المدينة النبوية.

٧. نشاطاتها

للجامعة جهود كبيرة بفضل الله وحده في نشر التوحيد و منهج أهل السنة والجماعة، من أبرزها

أ. مجلة شهرية اسمها (الذخيرة الإسلامية) (Al-Islamiyyah Adzakhirah) بلغت الأعداد الصادرة منها إلى الآن ثمانيةً وستين عدداً، يطبع منها شهرياً أربعة آلاف نسخة.

ب. إذاعة اسمها صوت الإيمان (Suara al-Iman) يصل أثيرها إلى سائر أنحاء إقليم جاوا الشرقية الذي يبلغ عدد سكانه حوالي سبعة وثلاثين ونصف مليون نسمة، وتبلغ مساحته حوالي ثمانية وأربعين ألف كم٢.

٨. الدورات العلمية:

تعقد الجامعة دورات علمية شرعية سنوية بلغ عددها إلى الآن اثنتي عشرة دورة يدعى لحضورها أكثر من مائة وخمسين داعياً وطالبَ علم بارزاً من جميع الجزر الإندونيسية، ويدرّسهم بدعوة خاصة من الجامعة نخبة من أهل العلم والمشايخ السلفيين من المدينة النبوية أو بلاد الشام؛ منهم – على حسب حروف المعجم-: الشيخ إبراهيم الرحيلي، والشيخ حسين العوايشة، والشيخ سليمان الرحيلي، والشيخ صالح السحيمي، والشيخ عبد السلام السحيمي، والشيخ علي الحلبي، والشيخ مُحَمَّد موسى آل نصر، والشيخ مشهور حسن سلمان حفظهم الله وجزاهم خيراً ونفع بهم.

دورة رمضانية في العشر الأواخر من كل سنة في الوعظ والإرشاد والعلوم الشرعية مع إحياء سنة الاعتكاف وقيام رمضان للرجال وللنساء يفدون إليها من جميع الجزر الإندونيسية، ويؤمّن لهم السكن والطعام كل على حدة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نشرة دعوية أسبوعية تصدر كل يوم جمعة اسمها (الإيمان) توزع على مساجد شمال سورابايا.

دروس يومية بعد صلاتي الفجر والمغرب في مسجد الجامعة في الفقه والعقيدة وأحاديث الأحكام والسيرة النبوية.

توزيع الأضاحي وزكاة الفطر في العيدين على القرى المجاورة للجامعة.

٩. موقعها الإلكتروني

http://stai-ali.ac.id[٢٦]

١٠. أحوال المدرسين

عدد المدرسين في هذه الجامعة 29 مدرسًا، وهم المدرسون المتفوقون المتخرجون من الجامعات المختلفة مثل الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، والمعهد العلوم بجاكرتا، وجامعة القاهرة، وجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية وغيرها .وهذه قائمة أسمائهم:

| الرقم | اسم المدرس | رقم التوظيف | المواد |
|---|---|---|---|
| 1 | Abdurrahman Attamimi, BA. | 10501001 | التاريخ الإسلامي |
| 2 | Mubarak Bamualim, Lc., M.H.I | 10501002 | البلاغة وطرق التدريس |
| 3 | Salim Ali Ghanim, Lc. | 10501003 | الصرف |
| 4 | Muh. Chusnul Yakin, S.Th.I, M.Pd.I | 10501004 | التعبير |
| 5 | Trimartono, Lc. | 10501005 | النحو والتوحيد |
| 6 | Abdurrahman Hadi, Lc. | 10501009 | الحفظ، والنصوص الأدبية، و مصطلح الحديث |
| 7 | Dr. Slamet Muliono, M.Si | 10501012 | Metodologi Penelitiana, IAD, IBD&ISD |
| 8 | Maryono, S.Th.I, M.Pd.I | 10501018 | SPI, IPI, Perencanaan |

[٢٦] منقول من/http://stai-ali.ac.id/bayaan-muujaz-an-stai-ali-bin-abi-thalib

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pembelajaran Bahasa Arab | | | |
| Bahasa Indonesia | 10501021 | Slamet Hasan, S.S | 9 |
| أصول التفسير | 10501024 | Ma'ruf Nursalam, Lc. | 10 |
| Administrasi&Supervisi, Psikologi Pendidikan, Leadership | 10501025 | Moch. Imran, SH, SIP, M.Pd.I | 11 |
| Statistika Pendidikan, Microteaching | 10501026 | Ahmad Fauzi, S.Si, M.Pd.I | 12 |
| Pengembangan Kurikulum, Metode Terjemah | 10501027 | Dr. Ainul Haris, Lc. M.Ag | 13 |
| Bahasa Inggris | 10501028 | Drs. Susilo Pramono, SH, M.Si | 14 |
| الحديث، ودروس من القرآن | 10501031 | Farid Al-Bathathy, Lc. M.Pd.I | 15 |
| أصول الدين، والأدب، وقواعد اللغة، والمسائل الفقهية | 10501033 | Fadlan Fahamsyah, Lc. M.H.I | 16 |
| Teknik Informasi & Komputer | 10501035 | Hari Sucahyato, S .Kom | 17 |
| التعبير، والأدب، والعروض، وعلم البيان | 10501037 | Oscar Wardhana, Lc. | 18 |
| أصول الفقه، والفقه، والقراءة، والخط | 10501038 | Abdul Basith, Lc. | 19 |
| أصول الدعوة والفرق | 10501040 | Dr. Muhammad Nur Ihsan, M.A | 20 |
| Pancasila | 10501041 | Ghazali Azis, S.Pd | 21 |
| أصول الدين و Media & Teknologi Pembelajaran Bahasa Arab | 10501042 | Hermawan, Lc. | 22 |
| Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab, Metode Penulisan Skripsi | 10501043 | Dr. Nasarudidin | 23 |
| النحو والفقه | 10501044 | Andi Fahmi, Lc. | 24 |
| النحو والقراءة | 10501045 | Musta'in Syahri, Lc. | 25 |
| الكتابة، والصرف، والخط | 10501046 | Nur Cholis Agus Santoso, S.Pd.I | 26 |
| الحديث و Materi Bahasa Arab SD-SLTA, dan | 10501047 | Fuad Baswedan, M.Pd.I | 27 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pengantar Studi Islam | | | |
| الحديث، والكتابة، والخط، ودروس من القرآن | 10501048 | Budi Santoso, Lc. | 28 |
| الحفظ، والقراءة، والكتابة | 10501048 | Alexander Bahar, Lc. | 29 |

١١. أحوال الطلاب

جاء إلى هذه الجامعة طلاب من أنحاء إندونيسيا، ومعظمهم يسكن في سكن الطلبة، وأما الطلاب القريبون بيوتًا من الجامعة ما سكنوا فيه، إنما يأتون ويرجعون .

وعدد الطلاب للعام الدراسي 1437 -1436 هـ 2016 – 2015 / م هو 162 طالبا .ويأتي بيان التفصيل عنه في الجدول الأتي :

| المستوى | عدد الطلاب |
|---|---|
| الأول | 21 |
| الثاني | 40 |
| الثالث | 17 |
| الرابع | 15 |
| الخامس | 12 |
| السادس | 28 |
| السابع | 8 |
| الثامن | 21 |
| المجموع | 162 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٢. أحوال المرافق العامة

هذه الجامعة متكملة بالوسائل المحتاجة وبيان ذلك ما يلي:

| الرقم | اسم الوسائل | عدد الوسائل |
|---|---|---|
| 1 | الفصل | 8 |
| 2 | مكتب المدير | 1 |
| 3 | مكتب المدرسين | 3 |
| 4 | المعمل اللغوي | 1 |
| 5 | معمل الحاسوب | 1 |
| 6 | المسجد | 1 |
| 7 | المكتبة | 1 |
| 8 | سكن الطلبة | ١( ١٠ غرف ) |
| 9 | غرفة الضيوف | 1 |
| 10 | غرفة الصحة | 1 |
| 11 | غرفة المجلة | 1 |
| 12 | الإذاعة | 1 |
| 13 | المطعم | 1 |
| 14 | المطبخ | 1 |
| 15 | ميدان الرياضة | 1 |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٣. مزايا الخريجين

إن الطلاب بعد أن تخرجوا من هذه الجامعة فهم يتحلون بمزايا آتية:

أ. لهم قدرة على اللغة العربية شفويا وتحريريا.

ب. لهم حفظ القرأن على الأقل خمسة أجزاء.

ج. لهم علم التربية والتعليم.

د. لهم القدرة على الخطابة باللغة العربية والإندونيسية[٢٧] .

[٢٧] ترجم من:

Tim Penyusun, *Buku Panduan STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya*, (Surabaya: STAI Ali bin Abi Thalib, 2008), 11.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الثالث

# منهجية البحث

## أ. مدخل البحث ونوعه

إن مدخل البحث الذي استخدمه الباحث في هذا البحث هو البحث الكمي ونوع البحث الذي استخدمه فيه هو البحث والتطوير،لإنتاج الكتاب التعليمي وتجريب فعاليته.[١]

## ب. خطوات البحث

١. ملاحظة

أول ما ذهب إليه الباحث هو القيام بملاحظة المشكلات التعليمية خاصة ما يتعلق بمهارة الكلام باللغة العربية وتحليل الأخطاء فيها.

من المعلوم أن جامعة علي بن أبي طالب يفد إليها طلاب من مختلفات مدن في بقاع أرض إندونيسيا ليدرسوا اللغة العربية والعلوم الإسلامية ، وقد جاءوا من مختلفات الخلفية الدراسية، فمنهم درسوها، ومنهم من لم يدرسها قط، فأدى ذلك إلى تفاوت إدراكاتهم إلى المعلومات في بداية الدراسة (المستوى الأول والثاني) فتقدم البعض وتأخر البعض الآخر مما يحدث مشكلة جديدة في عملية تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام

ولذلك أنشأت الجامعة فصلا إضافيا للمستوى الأول والثاني يشرف عليهم الطلاب المتميزون من المستوى السابع أو المستوى الثامن، هدفه أن تجري عملية التعليم في القاعة الدراسية متوازنة بين جميع الطلاب.

---

[١] ترجم من :

Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2013), 407.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ورغم ذلك لم يظهر أثر واضح يحل المشكلة لعدم كتاب مصمم يتضمم على حل مشكلاتهم، ولأن الكتاب الأساسي مطول قد يمل به بعض الطلاب، وأن بعض الموضوعات غريبة لدى الطلاب، ولذا يرجى من محاولة إعداد هذا الكتاب التعليمي تسهيل الطلاب على تعلمهم ويجنبهم عن عقبات التعلم حتى يكون التعليم يجري متوازنا بين جميع الطلاب المستوى الثاني في جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا.

٢. التخطيط

وبعد القيام بملاحظة، بدأ الباحث بكتابة خطة تحتوي على شكل الكتاب وهدفه ومحتوياته وتدريباته. نظرا إلى حاجات الطلاب يقوم الباحث بإعداد الكتاب التعليمي لمساعدة الطلاب على تنمية مهارة الكلام، فيقدرون على الكلام بالأسلوب العربية الفصحى مع الطلاقة الجيدة والسلامة من الأخطاء اللغوية. ويكون الكتاب يحتوي على ٢٠ درساً

وتكون الدروس تحتوي على موضوعات منها :

| | |
|---|---|
| الدرس الأول | إلى السوق |
| الدرس الثاني | إلى الجامعة |
| الدرس الثالث | جوال جديد |
| الدرس الرابع | في المطار (١) |
| الدرس الخامس | في المطار (٢) |
| الدرس السادس | البريد الالكتروني |
| الدرس السابع | العطلة |
| الدرس الثامن | إلى محطة الوقود |
| الدرس التاسع | الصحة |
| الدرس العاشر | عيد الفطر وعيد الأضحى |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هذه الموضوعات بعضها مأخوذة من كتاب التعبير من سلسلة تعليم اللغة العربية للمستوى الثاني، و كتاب العربية بين يديك ، وكتاب أحب العربية وبعضها جاء من عند الباحث يراه مناسبا لحياة الطلاب اليومية.

يحدد الباحث الكتاب المطور وهو كتاب التعبير من سلسلة تعليم اللغة العربية للمستوى الثاني. فاطلع الباحث كتاب التعبير من سلسلة تعليم اللغة العربية التى تصدرها جامعة مُحَمَّد بن سعود بالرياض وكان يقوم بتدريسه لطلاب المستوى الثاني بجامعة علي بن أبي طالب سورابايا مدة ثلاث سنوات – ٢٠١٣ – ٢٠١٦م – ثمّ اختار الباحث من الكتاب بعض الموضوعات التي لها علاقة مع يومية الطلاب ثم بدأ بتطويريه.

وشكل التطوير هو :

أ. تحديد الدروس مع مناسبة وقت الدراسة لدى الطلاب (RPE)
ب. وضع الكلمات الجديدة.
ج. كتابة الحوار مع إضافة التعبيرات التي يحتاج إليها الطلاب.
د. حذف الدروس التي لا علاقة ليومية طلاب.
هـ. زيادة بعض الموضوعات أو الدروس وكذلك المصطلحات التي لها علاقة بيومية الطلاب ليطبقوها في حياتهم.
و. وضع التدريبات تطويرا من الحوار.
ز. وضع الصور المناسبة بالموضوع لمساعدة الطلاب على الفهم.

٣. مجتمع البحث وعينته.

مجتمع البحث هو جميع الأفراد أو الأشياء التي يشتمل عليها البحث.[٢] ومجتمع البحث في هذا البحث جميع الطلاب في المستوى الثاني بجامعة علي بن أبي طالب سرابايا

---

[٢] ترجم من :
Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta:PT Rineka Cipta, 2006) 130.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما عينة البحث فهي طلاب الفصل العلاجي من المستوى الثاني بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا.

٤. أدوات جمع البيانات :

يستخدم الباحث لإجراء بحثه ولتحقيق هدفه أدوات تالية :

أ. الإختبار

الإختبار هو عبارة عن الأسلوب المنظم لمقارنة أداء شخص أو مجموعة أشخاص طبقا لمستوى معين في الأداء.[٣] . يقوم الباحث بهذا الإختبار مرتين هما : الاختبار القبلي والاختبار البعدي. يستخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي في تنمية مهارة الكلام لدى طلاب الفصل الأول المتوسط بمعهد مسكومنبان الإسلامي .

ب. الإستبانة

الإستبانة هي طريقة جمع البيانات عن طريق إعطاء مجموعة من الأسئلة أو الصريحات المكتوبة إلى المستجبين. يستخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة فعالية الكتاب التعليمي في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب.

ج. المقابلة

المقابلة هي عبارة عن حوار يدور بين الباحث والشخص الذي تتم مقابلته (المستجيب).[٤] يستخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة فعالية الكتاب التعليمي في تنمية مهارة الكلام من المدرس أو المشرف.

---

[٣] رائد خليل العبادي، ***الإختبارات المدرسية***. (عمان:مكتبة المجتمع العربي، ٢٠٠٦م) ١١.

[٤] ربحي مصطفى عايلن، ***البحث العلمي أسسه، مناهجه، و أساليه، و إجراءاته***. ( عمان:بيت الأفكار الدولة، ٢٠٠١) ١٠٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات من الاختبار

تحليل البيانات من الاختبار القبلي والبعدي بطريقة التحليل الإحصائي، وهو الاختبار التائي (t-test) لتحليل البيانات التي يحصل عليها الباحث من خلال الاختبار القبلي والبعدي. وهو كما يلي:

أولا: جدول نتائج الاختبار القبلي والبعدي والتفاوت بينهما كما يلي:

نتائج الاختبار القبلي والبعدي والتفاوت بينهما

| العينة | النتيجة | | التفاوت d= (x-y) | $d^2$ |
|---|---|---|---|---|
| | الاختبار القبلي (x) | الاختبار البعدي(y) | | |
| | | | | |
| المجموع (∑) | | | | |

ثانيا: تعيين معدل التفاوت بين الاختبرين ورمزه كما يلي:

$$M_d = \frac{\Sigma d}{n}$$

البيان:

$M_d$ : الوسط االحسابي أو المعدل من التفاوت بين الاختبار البعدي والاختبار القبلي

$d$ : تفاوت النتائج

$n$ : عدد العينة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثالثا: تعيين t " حساب" ورمزه كما يلي:

$$t = \frac{M_d}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma d^2 - \frac{(\Sigma d^2)}{n}}{n(n-1)}\right)}}$$

رابعا: تعيين t جدول، رمزه:

$$t = \left(1 - \frac{1}{2}\,\alpha\right)(n-1)$$

البيان :

α : مقياس التميز الأدنى = ٠,٠١

خامسا: التحليل الأخير هو إذا كان عدد " t حساب" أكثر من " t جدول" فهناك فعالية فيما جربه الباحث من الكتاب التعليمي، وإذ كان عدد " t حساب" أقل من " tجدول" فليس هناك فعالية.[٥] فقيمة " t جدول " تعرف بالرجوع إلى الجدول الإحصائي.[٦]

٦. تحليل البيانات من الاستبانة

وأما تحليل البيانات من الاستبانة فهو بطريقين، أولا بحساب درجات التقييم لكل موقف يختاره الطالب. ثانيا بتعيين النسبة المئوية والمقارنة بينهما. ويستخدم الباحث في هذا البحث الاستبانة بعد تطبيق الكتاب التعليمي، وشكل الاستبانة مغلقة أو مقيدة حيث يطلب من الطلاب اختيار لإجابة من الإجابات الموجودة فيها، وصيغة الاستبانة أن يجيب الظلاب بعض الأسئلة باتيار إحدى الخيارات اليالية:

---

[٥] ترجم من:

Muhammad Subana & Sudrajat, *Dasar- dasar Penelitian*, 156-157.

[٦] ترجم من:

Anas Sugiono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2016), 404.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. موافق

ب. غير موافق

ج. شك.

ويتم تعيين النسبة المئوية لتحليل أجوبة الطلاب من خلال العملية التالية:

$$P = \frac{f}{n}\ x\ 100\ \%$$

البيان:

$p$ : قيمة كل رقم في النسبة المئوية.

$f$ : مجموعة إجابة كل تعبير.

$n$ : مجموعة عدد العينة.[٧]

وأما التفسير والتعيين بالكيفية من الرموز السابقة فهي:

٧٦ – ١٠٠ % = جيد.

٥٦ – ٧٥ % = مقبول.

– ٥٥ % = ناقص.

– ٣٩ % = قبيح.

٧. تحليل البيانات من المقابلة

وأما البيانات من المقابلة فيتم تحليلها من خلال سرد إجابات المدرسين من الأسئلة المواجهة إليهم.

---

[٧] ترجم من:

Anas Sudijo, *Pengantar Statistik Pendidikan* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2009), 43.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الرابع
# عرض البيانات وتحليلها

## أ. إعداد الكتاب التعليمي

١. الملاحظة

ما وقع في الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا جاوى الشرقية وما واجهه الطلاب والمدرس فيها من المشكلات الدراسية واللغوية وهي ضعف الطلاب في تعليم اللغة العربية عامة، وخاصة في مهارة الكلام وعدم قدرتهم على تعبير ما خطر في بالهم من الكلام، اتفق مع مدرس الفصل على أن يعد كتابا تعليميا مناسبا، إذ من أسباب المشكلات عدم الكتاب التعليمي المناسب لتدريس هذه المادة.

والمفروض أن يكون الكتاب التعليمي لمادة الحوار مخصصا لتعليم مهارة الكلام كأن يكون محتواه يحتوي الحوارات والمحادثات والأساليب والتراكيب العربية التي تساعد الطلاب على تعبير ما أرادوا تعبيره. ولذلك لا بد من إعداد الكتاب التعليمي المناسب لمادة الحوار كما يناسب كذلك للطلاب والمدرس والأهداف من تعليم مادة الحوار وهي تنمية مهارة الكلام لطلاب في الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا جاوى الشرقية

٢. التخطيط

بناء على ما قد سبق بيانه من المشكلات اللغوية والتعليمية بدأ الباحث بتخطيط الكتاب التعليمي لمادة الحوار لطلاب الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا جاوى الشرقية. وبدأ يتشاور الباحث مع مدرس المادة، واتفق على شكل الكتاب وأهدافه ومضمونه بدأ الباحث يقوم بتخطيط المنهج الدراسي للكتاب التعليمي الذي سيعدّه الباحث، فخطة المنهج الدراسي كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. الدرس الأول : إلى السوق

يهدف هذا الدرس إلى:

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (مِرْوَحَة – اِشْتَرَى / يِشْتَرِي – مُزْدَحِمَة – الطُّرُقُ... إلخ).
٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل:
٣) أَذهَبُ إلى السُوقِ بالحافِلَة،سَأَشتَرِي سَاعَةً أُقَدِّمُهَا هَدِيَّةً لِأَخِي
٤) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل: ( ط١ :مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِي ؟ ط٢ : سَأَشتَرِي مِروَحَةً وَسَاعَةً، ط١ : كَيفَ تَذهَبُ إلَى السُوق ؟ط٢ : أَذهَبُ بِالحافِلَة. ).

ب. الدرس الثاني: إلى الجامعة

يهدف هذا الدرس إلى:

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (مُخْتَبَر – اليَوْمُ الدِّرَاسِي – الاِسْتِرَاحَة – الدَّرَّاجّة – مَقْصَف... إلخ).
٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). الجَامِعَة بَعِيْدَةٌ عَنِ الْبَيْتِ . ب). يَبْدأُ العملُ السَّاعَة السَّابِعَة
٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل: (ط١ : إِلَى أَينَ تَذهْب ؟ ط٢ : أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَة. ط١ : الوَقْتُ مُبَكِّرٌ الآن ؟ ط٢ : الجَامِعَة بَعِيْدَةٌ عَنِ البَيْتِ . ط١ : هَلْ تَذْهَبُ بِالْحَافِلَة ؟ ط٢ : لَا، أَذْهَبُ بِالدَّرَّاجَة ).

أ. الدرس الثالث: جوال جديد

يهدف هذا الدرس إلى:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (مَحَطَّةٌ – مِلْيُوْنٌ – وَدَعَ/يَدَعُ – سَمَحَ/يَسْمَحُ – سِعْرٌ – الْهَوَاتِفُ الذَّكِيَّةُ ... إلخ).

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). مَا أَوْسَعَ هَذَا الْمَيْدَانَ

i. مَا أَسْرَعَ هَذِهِ السَّيَّارَةَ. ب) اِشْتَرَيْتُه الهَاتِفَ قَبْلَ أُسْبُوْعٍ

٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل:(ط ١ : مَتَى اشْتَرَيْتَ الْهَاتِفَ ؟ ط ٢ : اِشْتَرَيْتُهُ قَبْلَ أُسْبُوْعٍ) (ط ١ : بِكَمِ الهَاتِف ؟ ط ٢ : الهَاتِف بِمِائَةِ أَلْفِ رُوْبِيَّةٍ ).

أ. الدارس الرابع: في المطار (١)

يهدف هذا الدرس إلى:

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (جَوَازُ السَفَرِ – قَادِمٌ – أَقَامَ/يُقِيْمُ – الْعُمرَةِ – الْعَمَل – الزِّيَارَة ... إلخ).

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). سَأُقِيمُ فِي فُنْدُقٍ قَرِيْبٍ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَام. ب) أَنتَ قَادِمٌ مِن إِنْدُونِيسِيَا

٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل:(ط١ : كَمْ يَوْمًا سُتقِيْم ؟ ط٢ : ثَلَاثَةَ أَسَابِيع تَقْرِيْبًا. ط١ : أَيْنَ ستُقِيمُ ؟ ط٢ : فِي فُنْدُقٍ قَرِيْبٍ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَام) . (ط١ : مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ ؟ ط٢ : أنا قَادِمٌ مِن إندونيسيا. ط١: هل أنتَ قادمٌ لِلْعَمَل ؟ط٢ : لَا، أنا قادِمٌ لِلْعُمْرَة).

ب. الدرس الخامس: في المطار (٢)

يهدف هذا الدرس إلى:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (فَتَحَ – يَفْتَحُ – اِفْتَحْ – التَّذْكِرَة – حَقِيْبَة – فَقَدَ / يَفْقِدُ ... إلخ).

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). هَذَا هُوَ الجَوَاز وَهَذِهِ هِيَ التَّذْكِرَة ب). الْحَقِيْبَةُ سَوْدَاءُ؟ لَوْنُ الْحَقِيْبَةِ أَسْوَدُ

٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل: (ط١ : فَقَدْتُ حَقِيْبَتِي، ط٢ : مَا لَوْنُ حَقِيْبَتِكَ ؟ ط١ : لَوْنُهَا أَسْوَد) (ط١ : فَقَدْتُ قَلَمِي . ط٢ : مَا لَوْنُ قَلَمِكَ ؟ ط١ : لَوْنُهُ أَحْمَرُ).

ج. الدرس السادس: البَرِيْدُ الإِلِكْتُرُوْنِي

يهدف هذا الدرس إلى:

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: ((إِيْمِيْل) – مَلَفٌّ (ج) مَلَفَّاتٌ – اسْتَطَاعَ/يَسْتَطِيْعُ –أَنْشَأَ/يُنْشِئُ – إِنْشَاءٌ – حِسَابٌ – الشَّبَكَةُ الدَّوْلِيَّةُ – سَاعَدَ/يُسَاعِدُ ... إلخ).

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). أُرِيْدُ أَنْ أُرْسِلَ بَعْضَ الْمَلَفَّات

٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل: (ط١: هَلْ عندك بَرِيْدٌ إِلِكْتُرُوْنِيٌّ ؟ ط٢ : نَعَمْ، عندي بَرِيْدٌ إِلِكْتُرُوْنِيٌّ) (ط ١ : هَلْ عِنْدَكَ بَرِيْدٌ إِلِكْتُرُوْنِيٌّ ؟ ط ٢ : لَا، مَا عِنْدِيْ بَرِيْدٌ إِلِكْتُرُوْنِيٌّ).

د. الدرس السابع: العطلة

يهدف هذا الدرس إلى:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (يُسَافِر – يَرَى – نَهْرٌ – اِقْتَرَبَ / يَقْتَرِبُ – بِالْجَوِّ – بِالْبَرِّ ... إلخ).

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). نُسَافِرُ إِلَى جَمْبِيْر لِنَرَى وَاتُو أُوْلُو

٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل: (ط١ : كَيْف تسافر إلى ماليزيا ؟ ط٢ : أسافر بالجو، وكيف تسافر أنت ؟ ط١ : أسافر بالبحر)

(ط١: لَدَيَّ فِكْرَةٌ، نُسَافِرُ إِلَى جَمبِيْر. ط٢ : كَيْفَ نسافر إلى جمبير؟ ط١ : نسافر بالقطار. ط٢ : موافق، فكرة طيبة).

هـ. الدرس الثامن: خَزَّانُ الْوَقُوْدِ

يهدف هذا الدرس إلى:

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (بَاعَ / يَبِيعُ – مَوْقِف–اِنْصَرَفَ / يَنْصَرِفُ – خَزَّانُ الْوَقُوْدِ –– مَحَطَّةُ الْوَقُوْدِ – الْبِتْرُوْلُ... إلخ).

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). أُفَضِّلُ شِرَاءَ الْبِتْرُوْلِ فِي الدُّكَّانِ الَّذِي بِجَانِبِ الْمَسْجِدِ ب) يُمْكِنُنَا الْوُصُوْلُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ بَعْدَ سَاعَتَيْنِ

و. الدرس التاسع: الصحة

يهدف هذا الدرس إلى:

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (زُكَامٌ – صُدَاعٌ – إِسْعَافٌ – يُقَابِلُ – تَنَاوَلَ – يُصَابُ – تَقْرِيْر طِبِّي – يَنْصَح ... إلخ).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). أَشْعُر بِأَلَمٍ شَدِيْدٍ فِي أُذُنِي. ب). حَضَرْتُ إِلَى الْمُستَشْفَى لِمُقَابَلَة الطَّبِيْب

٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل: (ط١ : بِمَ تَشْعُر ؟ ط٢ : أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي صَدْرِي، وَبِمَ تَشْعُرُ أَنْتَ ؟ط١ : أَشْعُر بِأَلَمٍ فِي أَسْنَانِيْ )

(ط١ : بِمَ تَشْعُر ؟ ط٢ : أَشْعُرُ بِأَلَمٍ شَدِيْدٍ فِي رَأْسِي.ط١ : لَا بَأْسَ طَهُوْرٌ إِنْ شَاءَ اللهِ، شَفَاكَ اللهُ . ط٢ : شُكْرًا لكَ ).

ز. الدرس العاشر: عيد الفطر وعيد الأضحى

يهدف هذا الدرس إلى:

١) تزويد الطلاب بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس. مثل: (زَكَاةُ الْفِطْرِ – فُقَرَاء – صَاعٌ – شَخْصٌ – عِيْد – يُعْطِي – أَهْل – أُضْحِيَّة... إلخ).

٢) تزويد الطلاب ببعض الأساليب الموجودة في هذا الدرس. مثل: أ). فِي الْإِسْلَامِ عِيدَانِ : عِيْدُ الْفِطْرِ وَعِيْدُ الْأَضْحَى. ب). نُعْطِي الزَّكَاةَ لِلْفُقَرَاءِ

٣) تزويد الطلاب ببعض الحوارات الشائعة مثل: (ط١ : مَتَى عِيْدُ الأَضْحَى ؟ ط٢ : فِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنْ ذِي الْحِجَّة – ).

٣. إعداد الكتاب التعليمي

وبعد أن خطط الباحث خطة الكتاب التعليمي بدأ يطلع على عدة كتب تعليم اللغة العربية ومواقع الإنترنيت، اختار الباحث بعضها ليكون مرجعا في إعداد الكتاب التعليمي، وكتب تعليم اللغة العربية التي اختارها الباحث هي "كتاب التعبير" من كتب سلسلة تعليم اللغة العربية التي أصدرتها جامعة الإمام مُحَمَّد بن سعود بالرياض، وكتاب "العربية للناشئين" وكتاب "العربية بين يديك"

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثم بعد ذلك بدأ الباحث إعداد الكتاب التعليمي فاختار من تلك الكتب ما يناسب أحوال الطلاب وما يطابق على مواقفهم اليومية من الحوارات والمفردات والتراكيب والأساليب والتدريبات، فيكون الكتاب التعليمي يحتوي على عشرة موضوعات. ومن مميزات هذا الكتاب أنه يحتوي على المفردات والمعلومات التي يعيشها الطلاب وهم في حاجة ماسة إلى معرفة بعض المصطلحات والتعبيرات التي شاع استعمالها في الجامعة وخارجها، كما أنه يحتوي أيضا على التدريبات تساعد الطلاب كثيرا على ترقيةهم في مهارة الكلام، و التدريبات فيها متنوعة وهي: تدريبات الأساليب والتراكيب العربية، تدريبات التراكيب النحوية، تدريبات تكوين الجملة المفيدة، التدريبات الاتصالية، تدريبات صياغة الأسئلة، تدريبات التحدث باستعانة الأسئلة، تدريبات تبادل الأسئلة، طريقة تدريس تدريبات تكوين الأسئلة.

٤. التحكيم

الذي قام بعملية التحكيم هوخبيران متأهلان ومتخصصان في اللغة العربية وتعليمها، هما:

الأستاذ فريد بن مُحَمَّد البطاطي، محاضر في قسم تعليم اللغة العربية جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا، تخرج في معهد العلوم الإسلامية جاكارتا في قسم الشريعة، وحصل على الماجيستير من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا في قسم تعليم اللعة العربية، ويدرس الآن ليحصل على الدكتورة في قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج،

وأما معيار الدرجات لتحكيم هذا الكتاب التعليمي ونتائجه تتبين في البيان والجدول التالي:

درجة ١، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ضعيفة جدا.

درجة ٢، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ضعيفة.

درجة ٣، إذا كان المحكم يعطي النتيجة مقبولة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

درجة ٤، إذا كان المحكم يعطي النتيجة جيدة.

درجة ٥، إذا كان المحكم يعطي النتيجة جيدة جدا.

درجة ٦، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ممتازة.

درجات النجاح لعملية التقييم[١]

| الرقم | النسبة المئوية | معير النجاح | البيان |
|---|---|---|---|
| ١ | ٨٠ % - ١٠٠ % | جيد وصادق | يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح والتعديل |
| ٢ | ٥٦ % - ٧٩ % | مقبول | يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح والتعديل البسيط |
| ٣ | ٤٠ % - ٥٥ % | ناقص | لايمكن استخدامه في التدريس |
| ٤ | أقل من ٣٩ % | مردود | يصحح كله أو يبدل |

[١] ترجم ممن:

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, 246.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أولا: أحكام عامة

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | حجم الكتاب مناسب | | | | | | ✓ |
| ٢ | عدد صفحات الكتاب مناسب للمستوى | | | | | | ✓ |
| ٣ | عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية المقترحة | | | | | | ✓ |
| ٤ | حجم حروف الكتاب مناسب للمستوى | | | | | ✓ | |
| ٥ | الدرس الواحد مناسب للزمن المحدد له | | | | | ✓ | |
| ٦ | لغة الكتاب العربية الفصحى | | | | | | ✓ |
| ٧ | لا يستخدم الكتاب اللغة الوسطية | | | | | ✓ | |
| ٨ | الكلمات مضبوطة بالشكل في جميع الكتاب | | | | | ✓ | |
| ٩ | يشتمل الكتاب على فهارس تساعد على استخدامه | | | | | | ✓ |
| ١٠ | صور الكتاب مناسبة لما وضعت له | | | | | ✓ | |
| ١١ | تتسم الصور بالوضوح والبساطة | | | | | ✓ | |
| ١٢ | تناسب الصور مستوى الطلاب من حيث حجمها وعدد عناصرها | | | | | | ✓ |
| ١٣ | الصور متفقة مع القيم الإسلامية | | | | | | ✓ |
| ١٤ | يخلو الكتاب من الأخطاء المطبعية | | | | | ✓ | |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ١٥ | يخلو الكتاب من الأخطاء اللغوية | | | | | ✓ | |

ثانيا: معالجة المفردات

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب | | | | | | ✓ |
| ٢ | يتم التدريب على المفردات الجديدة بصورة جيدة | | | | | ✓ | |
| ٣ | يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة | | | | | | ✓ |

ثالثا: معالجة التراكيب

| الرقم | البنود | درجات التقييم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | عدد التراكيب الجديدة في الدرس الواحد مناسب | | | | | | ✓ |
| ٢ | تقدم التراكيب الجديدة بمفردات معروفة | | | | | | ✓ |
| ٣ | يغطي الكتاب التراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى | | | | | | ✓ |

رابعا: معالجة الكلام

| الرقم | البنود | درجات التقييم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ١ | يهتم الكتاب بمهارة الكلام | | | | | | ✓ |
| ٢ | يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية | | | | | ✓ | |
| ٣ | نوع التمارين على مهارة الكلام مناسب | | | | | ✓ | |
| ٤ | نوع التمارين على مهارة الكلام كاف | | | | | ✓ | |

خامسا: معالجة الأمور الثقافية

| الرقم | البنود | درجات التقييم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة | | | | | | ✓ |
| ٢ | ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين | | | | | | ✓ |
| ٣ | يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية | | | | | | ✓ |

سادسا: نصوص الكتاب

| الرقم | البنود | درجات التقييم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | تشيع الكتاب النصوص الحوارية | | | | | | ✓ |
| ٢ | طول الحوارات والقطع مناسب للمرحلة والدارس | | | | | ✓ | |
| ٣ | حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة | | | | | ✓ | |
| ٤ | حوارات الكتاب واقعية | | | | | | ✓ |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سابعا: الأنشطة والتدريبات

| الرقم | البنود | درجات التقييم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | عدد التدريبات في الكتاب مناسب | | | | | | ✓ |
| ٢ | عدد التدريبات في كل درس مناسب | | | | | ✓ | |
| ٣ | تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب | | | | | ✓ | |
| ٤ | يتم إعطاء الأمثلة لأداء التدريبات | | | | | | ✓ |

ثامنا: دليل المعلم

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | يقدم دليل المعلم معلومات كافية حول الأهداف والمحتوى | | | | | | ✓ |
| ٢ | يعين دليل المعلم على رسم الخطة اليومية والفصلية | | | | | ✓ | |
| ٣ | يتصف دليل المعلم بسهولة الاستخدام | | | | | | ✓ |
| ٤ | يقدم دليل المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة | | | | | | ✓ |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ٥ | يتضمن دليل المعلم على إرشادات واضحة للتقييم | | | | | | ✓ |
| ٦ | لغة الكتاب العربية الفصحى | | | | | | ✓ |
| ٧ | لا يستخدم الكتاب اللغة الوسطية | | | | | | ✓ |

معدل نتائج التحكيم في النسبة المئوية

| الرقم | الجوانب المحكومة | نتيجة التحكيم (%) |
|---|---|---|
| ١ | أحكام عامة | ٩١،١١ |
| ٢ | معالجة المفردات | ٩٤،٤٤ |
| ٣ | معالجة التراكيب | ٨٣،٣٣ |
| ٤ | معالجة الكلام | ٨٧,٥ |
| ٥ | معالجة الأمور الثقافية | ١٠٠ |
| ٦ | نصوص الكتاب | ٩١,٦٦ |
| ٧ | الأنشطة والتدريبات | ٩١،٦٦ |
| ٨ | دليل المعلم | ٩٧،٦١ |
| مجموع نتائج التحكيم | | ٧٣٥،٣١ |
| معدل نتائج التحكيم | | ٩١،٩١ |

نظرا إلى الجدول السابق مع الاعتماد على الجدول عن درجة النجاح لعملية التحكيم استخلص الباحث أن الكتاب التعليمي جيد وصادق للاستخدام في تدريس مادة الحوار في الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب سورابايا، حيث يكون معدل نتائج تحكيم الخبير ٩١,٩١ %.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأستاذ مُحَّد حسن اليقين الماجيستر، محاضر في قسم تعليم اللغة العربية جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا، تخرج في معهد العلوم الإسلامية جاكارتا في قسم الشريعة، وحصل على الماجيستير من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا في قسم تعليم اللغة العربية ، وأما معيار الدرجات لتحكيم هذا الكتاب التعليمي ونتائجه تتبين في البيان والجدول التالي:

درجة ١، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ضعيفة جدا.

درجة ٢، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ضعيفة.

درجة ٣، إذا كان المحكم يعطي النتيجة مقبولة.

درجة ٤، إذا كان المحكم يعطي النتيجة جيدة.

درجة ٥، إذا كان المحكم يعطي النتيجة جيدة جدا.

درجة ٦، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ممتازة.

أولا: أحكام عامة

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | حجم الكتاب مناسب | | | | | ✓ | |
| ٢ | عدد صفحات الكتاب مناسب للمستوى | | | | | ✓ | |
| ٣ | عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية المقترحة | | | | | ✓ | |
| ٤ | حجم حروف الكتاب مناسب للمستوى | | | | ✓ | | |
| ٥ | الدرس الواحد مناسب للزمن المحدد له | | | | ✓ | | |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ٦ | لغة الكتاب العربية الفصحى | | | | ✓ | | |
| ٧ | لا يستخدم الكتاب اللغة الوسطية | | | | ✓ | | |
| ٨ | الكلمات مضبوطة بالشكل في جميع الكتاب | | | ✓ | | | |
| ٩ | يشتمل الكتاب على فهارس تساعد على استخدامه | | | | | ✓ | |
| ١٠ | صور الكتاب مناسبة لما وضعت له | | | | ✓ | | |
| ١١ | تتسم الصور بالوضوح والبساطة | | | | ✓ | | |
| ١٢ | تناسب الصور مستوى الطلاب من حيث حجمها وعدد عناصرها | | | | ✓ | | |
| ١٣ | الصور متفقة مع القيم الإسلامية | | | | ✓ | | |
| ١٤ | يخلو الكتاب من الأخطاء المطبعية | | | | | ✓ | |
| ١٥ | يخلو الكتاب من الأخطاء اللغوية | | | | | ✓ | |

ثانيا: معالجة المفردات

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب | | | | | ✓ | |
| ٢ | يتم التدريب على المفردات الجديدة بصورة جيدة | | | | | ✓ | |
| ٣ | يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة | | | | | ✓ | |

ثالثا: معالجة التراكيب

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ١ | عدد التراكيب الجديدة في الدرس الواحد مناسب | | | | | ✓ | |
| ٢ | تقدم التراكيب الجديدة بمفردات معروفة | | | | | ✓ | |
| ٣ | يغطي الكتاب التراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى | | | | | ✓ | |

رابعا: معالجة الكلام

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | يهتم الكتاب بمهارة الكلام | | | | ✓ | | |
| ٢ | يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية | | | | ✓ | | |
| ٣ | نوع التمارين على مهارة الكلام مناسب | | | | ✓ | | |
| ٤ | نوع التمارين على مهارة الكلام كاف | | | | ✓ | | |

خامسا: معالجة الأمور الثقافية

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة | | | | ✓ | | |
| ٢ | ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين | | | | ✓ | | |
| ٣ | يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية | | | | ✓ | | |

سادسا: نصوص الكتاب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | تشيع الكتاب النصوص الحوارية | | | | | ✓ | |
| ٢ | طول الحوارات والقطع مناسب للمرحلة والدارس | | | | | ✓ | |
| ٣ | حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة | | | | | ✓ | |
| ٤ | حوارات الكتاب واقعية | | | | | ✓ | |

سابعا: الأنشطة والتدريبات

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | عدد التدريبات في الكتاب مناسب | | | | | ✓ | |
| ٢ | عدد التدريبات في كل درس مناسب | | | | | ✓ | |
| ٣ | تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب | | | | | ✓ | |
| ٤ | يتم إعطاء الأمثلة لأداء التدريبات | | | | | ✓ | |

ثامنا: دليل المعلم

| الرقم | البنود | درجات التقويم | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ |
| ١ | يقدم دليل المعلم معلومات كافية حول الأهداف والمحتوى | | | | | ✓ | |
| ٢ | يعين دليل المعلم على رسم الخطة اليومية والفصلية | | | | | ✓ | |
| ٣ | يتصف دليل المعلم بسهولة الاستخدام | | | | | ✓ | |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ٤ | يقدم دليل المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة | | | | | ✓ | |
| ٥ | يتضمن دليل المعلم على إرشادات واضحة للتقييم | | | | | ✓ | |
| ٦ | لغة الكتاب العربية الفصحى | | | | | ✓ | |
| ٧ | لا يستخدم الكتاب اللغة الوسطية | | | | | | ✓ |

معدل نتائج التحكيم في النسبة المئوية

| الرقم | الجوانب المحكومة | نتيجة التحكيم (%) |
|---|---|---|
| ١ | أحكام عامة | ٧٢،٢٢ |
| ٢ | معالجة المفردات | ٨٣،٣٣ |
| ٣ | معالجة التراكيب | ٨٣،٣٣ |
| ٤ | معالجة الكلام | ٦٦،٦٦ |
| ٥ | معالجة الأمور الثقافية | ٦٦،٦٦ |
| ٦ | نصوص الكتاب | ٨٣،٣٣ |
| ٧ | الأنشطة والتدريبات | ٨٣،٣٣ |
| ٨ | دليل المعلم | ٨٥،٧١ |
| مجموع نتائج التحكيم | | ٧٣٥،٣١ |
| معدل نتائج التحكيم | | ٩١،٩١ |

نظرا إلى الجدول السابق مع الاعتماد على الجدول عن درجة النجاح لعملية التحكيم استخلص الباحث أن الكتاب التعليمي مقبول مع التصحيح التعديل للاستخدام في تدريس مادة الحوار في الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب سورابايا ، حيث يكون معدل نتائج تحكيم الخبير ٧٨,٠٧ %.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. التصحيح والتعديل

بعد أن تم تحكيم الخبراء سارع الباحث إلى تصحيح ما وجده من الأخطاء والنقصان في الكتاب التعليمي. وقد قام الباحث بتصحيح الكتاب وتعديله كما أشار إليه الخبير والمشرف. ويكون التصحيح في الأمور التالية:

أ. تصحيح الأخطاء النحوية والصرفية
ب. تصحيح الأخطاء الكتابية والإملائية
ج. تصحيح الأخطاء التراكيبية في الحوار
د. زيادة أنواع التدريبات لكل درس من الدروس

**ب. تجربة الكتاب التعليمي**

١. عرض البيانات عن استخدام الكتاب التعليمي في تعليم مادة الحوار.

لتجربة فعالية استخدام الكتاب التعليمي عقد الباحث ستة لقاءات في تدريس مادة الحوار. فأول اللقاء لإجراء الاختبار القبلي وثلاثة لقاءات بعده لتجربة الكتاب التعليمي باختيار ثلاثة موضوعات معينة منه، أما اللقاءان الباقيتان فلإجراء الاختبار البعدي وعرض الاستبانة. وهذه اللقاءات تعقد من التاريخ ٢٥ أبريل ٢٠١٨ م إلى ١٢ مايو ٢٠١٨ م. وخطوات التدريس لكل لقاء تتبين في البيان التالي:

أ. اللقاء الأول: الاختبار القبلي

اختبر الباحث الطلاب اختبارا قبليا في اللقاء الأول يوم الاثنين ٢٣ أبريل ٢٠١٨. ويكون هذا الاختبار على شكل المقابلة ويجيب كل طالب الأسئلة شفهيا ليعرف الباحث إجابة كل طالب بدقة. حيث يطلب الباحث الطلاب أن يجيب الأسئلة الذي طرحها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباحث ويجيبونها شفويا، أما معيار التقييم فهو الطلاقة مع صحة الإجابة عن الأسئلة. والممتحن الأول مستعين (الباحث) والثاني ريكسي ديندا لوكمنا (مدرس المادة).

ب. اللقاء الثاني

عقد اللقاء الثاني في اليوم التالي الثلاثاء ٢٤ ابريل ٢٠١٨، وهذا اللقاء أول لقاء لتجربة الكتاب التعليمي في تدريس مادة الحوار.

وخطة عملية التعليم لهذا القاء كالتالي:

اسم االجامعة : جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

الصف : الفصل الثاني العلاجي

المادة : الحوار.

الموضوع : إلى الجامعة

الزمن : ٢ x ٥٠ دقيقة.

- معيار الكفاءة

قدر الطلاب على التعبير الشفهي والحوار عن السوق

- الكفاءة الأساسية
  - الإجادة في أداء الكلام بطريقة الصحيحة عن بعض أحوال الجامعة.
  - إلقاء المعلومات عن الجامعة.
  - فهم بعض قواعد النحو وطريقة استخدامها عند الكلام.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- المؤشرات
  - قدرة الطلاب على مهارة الكلام عن الموضوع
  - قدرة الطلاب على الكلام بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس.
  - قدرة الطلاب على استعمال بعض الأساليب والتراكيب الموجودة
  - قدرة الطلاب الكلام بالعربية موافقا للتراكيب النحوية.
  - قدرة الطلاب على التعبير عن بعض المواقف
- الطريقة
  - المباشرة
  - السؤال والجواب
- الوسائل التعليمية
  - القلم
  - السبورة
  - الورق

جدوال (١)

خطوات التدريس في تعليم الدرس الأول

| خطوات التدريس | الزمن |
|---|---|
| المقدمة<br>يقوم المدرس بالتحية والسلام<br>يسأل المدرس عن أحوال الطلاب | ١٠ دقائق |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | |
|---|---|
| يقرأ المدرس كشف الحضور<br>يخبر المدرس الطلاب بالموضوع هذا اللقاء<br>يشجع المدرس الطلاب ليحرصوا في طلب العلم | |
| العرض<br>يبدأ المدرس بشرح المفردات الجديدة.<br>يقرأ المدرس الحوار كاملا قراءة جهرية واضحة، والطلاب يستمعون إليه.<br>يقرا المدرس الحوار مرة أخرى ويطلب من الطلاب التكرار بعده، ثم يقسم الطلاب إلى مجموعات، ويقرأ الحوار مرة بعد أخرى إلى أن يشعر الطلاب قد حفظوا الحوار.<br>يختار المدرس الطلاب بطريقة عشواعية ليتقدم أمام الفصل ويمثل الحوار.<br>يقرأ المدرس الأسئلة الاستيعابية ثم يختار الطالب ليجيب عن السؤال.<br>يشرح المدرس قاعدة النحو وطريقة استعماله في الكلام ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات.<br>يشرح المدرس التركيب اللغوي ثم يأمر الكلاب بأداء التدريبات.<br>يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن تكوين الجملة.<br>يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن بيان الموقف. | ٨٠ دقيقة |
| الاختتام<br>يقدم المدرس خلاصة الدرس.<br>يختتم المدرس الدرس بدعاء كفارة المجلس. | ٢. دقائق |

ت. اللقاء الثالث

عقد اللقاء الثالث في صباح الأربعاء، ٢٥ أبريل ٢٠١٨ م. وفي هذا اللقاء واصل الباحث تدريس الدرس الأول الذي لم يتم إجراء تدريسه، لأن لكل درس يحتاج إلى حصتين،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وفي اللقاء الأول يجري الدرس في الحصة الواحدة؛ ولذلك احتاج إلى لقاءة بعده لإكمال ما بقي من الدرس الأول.

وخطوات التدريس كما ذكر في اللقاء الثاني ولكن بدون الخطوات التي تتعلق بشرح الكلمات الجديدة والحوار، لأنها تم إجراء تدريسها في اللقاء الثاني. وبقي هذا اللقاء لإجراء تدريس ما يتعلق بقاعدة النحو وتدريباتها والتراكيب وتدريباتها وتكوين الجملة المفيدة والتعبير عن الموقف. وبحمد الله، يتم تدريس الدرس الأول في هذا اللقاء.

ث. اللقاء الرابع

عقد اللقاء الرابع في يوم الخميس التاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١٨ م بعد العشاء

وخطة عملية التعليم لهذا القاء كالتالي:

اسم الجامعة : جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

الصف : الفصل العلاجي الثاني

المادة : الحوار.

الموضوع : البريد الالكتروني

الزمن : ٢ x ٥٠ دقيقة.

معيار الكفاءة

قدر الطلاب على التعبير الشفهي والحوار عن السوق

الكفاءة الأساسية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإجادة في أداء الكلام بطريقة الصحيحة عن بعض أحوال الجامعة.

إلقاء المعلومات عن الجامعة.

فهم بعض قواعد النحو وطريقة استخدامها عند الكلام.

المؤشرات

قدرة الطلاب على مهارة الكلام عن الموضوع

قدرة الطلاب على الكلام بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس.

قدرة الطلاب على استعمال بعض الأساليب والتراكيب الموجودة

قدرة الطلاب الكلام بالعربية موافقا للتراكيب النحوية.

قدرة الطلاب على التعبير عن بعض المواقف

الطريقة

المباشرة

السؤال والجواب

الوسائل التعليمية

القلم

السبورة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الورق

جدوال (٢)

خطوات التدريس في تعليم الدرس الأول

| خطوات التدريس | الزمن |
|---|---|
| المقدمة<br>يقوم المدرس بالتحية والسلام<br>يسأل المدرس عن أحوال الطلاب<br>يقرأ المدرس كشف الحضور<br>يخبر المدرس الطلاب بالموضوع هذا اللقاء<br>يشجع المدرس الطلاب ليحرصوا في طلب العلم | ١٠ دقائق |
| العرض<br>يبدأ المدرس بشرح المفردات الجديدة.<br>يقرأ المدرس الحوار كاملا قراءة جهرية واضحة، والطلاب يستمعون إليه.<br>يقرأ المدرس الحوار مرة أخرى ويطلب من الطلاب التكرار بعده، ثم يقسم الطلاب إلى مجموعات، ويقرأ الحوار مرة بعد أخرى إلى أن يشعر الطلاب قد حفظوا الحوار.<br>يختار المدرس الطلاب بطريقة عشواعية ليتقدم أمام الفصل ويمثل الحوار.<br>يقرأ المدرس الأسئلة الاستيعابية ثم يختار الطالب ليجيب عن السؤال. | ٨٠ دقيقة |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | |
|---|---|
| يشرح المدرس قاعدة النحو وطريقة استعماله في الكلام ثم يأمر الكلاب بأداء التدريبات.<br>يشرح المدرس التركيب اللغوي ثم يأمر الكلاب بأداء التدريبات.<br>يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن تكوين الجملة.<br>يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن بيان الموقف. | |
| الاختتام<br>يقدم المدرس خلاصة الدرس.<br>يختتم المدرس الدرس بدعاء كفارة المجلس. | ١٠ دقائق |

ج. اللقاء الخامس

عقد اللقاء الخامس في صباح يوم الخميس التاريخ ٢٦ أبريل ٢٠١٨ م بعد العشاء. وفي هذا اللقاء واصل الباحث تدريس الدرس الثاني الذي لم يتم إجراء تدريسه، لأن لكل درس يحتاج إلى حصتين، وفي اللقاء الأول يجري الدرس في الحصة الواحدة؛ ولذلك احتاج إلى لقاءة بعده لإكمال ما بقي من الدرس الأول.

وخطوات التدريس كما ذكر في اللقاء الرابع ولكن بدون الخطوات التي تتعلق بشرح الكلمات الجديدة والحوار وقاعدة النحو وتدريباتها والتراكيب وتدريباتها، لأنها تم إجراء تدريسها في اللقاء الرابع. وبقي هذا اللقاء بإجراء تدريس ما يتعلق بتكوين الجملة المفيدة والتعبير عن الموقف. وبحمد الله، يتم تدريس الدرس الثاني في هذا اللقاء.

ح. اللقاء السادس

عقد اللقاء السادس في صباح يوم الاثنين التاريخ ٣٠ مايو ٢٠١٨ م من الساعة الثامنة إلى الساعة العاشرة ليلا (حصتان)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وخطة عملية التعليم لهذا القاء كالتالي:

اسم الجامعة : جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا

الصف : الفصل العلاجي الثاني

المادة : الحوار.

الموضوع : الصحة

الزمن : ٢ x ٥٠ دقيقة.

معيار الكفاءة

قدر الطلاب على التعبير الشفهي والحوار عن السوق

الكفاءة الأساسية

الإجادة في أداء الكلام بطريقة الصحيحة عن بعض أحوال الجامعة.

إلقاء المعلومات عن الجامعة.

فهم بعض قواعد النحو وطريقة استخدامها عند الكلام.

المؤشرات

قدرة الطلاب على مهارة الكلام عن الموضوع

قدرة الطلاب على الكلام بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قدرة الطلاب على استعمال بعض الأساليب والتراكيب الموجودة

قدرة الطلاب الكلام بالعربية موافقا للتراكيب النحوية.

قدرة الطلاب على التعبير عن بعض المواقف

الطريقة

المباشرة

السؤال والجواب

الوسائل التعليمية

القلم

السبورة

الورق

جدوال (٣)

خطوات التدريس في تعليم الدرس الأول

| خطوات التدريس | الزمن |
|---|---|
| المقدمة<br>يقوم المدرس بالتحية والسلام | ١٠ دقائق |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | |
|---|---|
| يسأل المدرس عن أحوال الطلاب<br>يقرأ المدرس كشف الحضور<br>يخبر المدرس الطلاب بالموضوع هذا اللقتء<br>يشجع المدرس الطلاب ليحرصوا في طلت العلم | |
| العرض<br>يبدأ المدرس بشرح المفردات الجديدة.<br>يقرأ المدرس الحوار كاملا قراءة جهرية واضحة، والطلاب يستمعون إليه.<br>يقرأ المدرس الحوار مرة أخرى ويطلب من الطلاب التكرار بعده، ثم يقسم الطلاب إلى مجموعات، ويقرأ الحوار مرة بعد أخرى إلى أن يشعر الطلاب قد حفظوا الحوار.<br>يختار المدرس الطلاب بطريقة عشواعية ليتقدم أمام الفصل ويمثل الحوار.<br>يقرأ المدرس الأسئلة الاستيعابية ثم يختار الطالب ليجيب عن السؤال.<br>يشرح المدرس قاعدة النحو وطريقة استعماله في الكلام ثم يأمر الكلاب بأداء التدريبات.<br>يشرح المدرس التركيب اللغوي ثم يأمر الكلاب بأداء التدريبات.<br>يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن تكوين الجملة.<br>يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن عيد الأضحى مستعينا بالصور. | ٨٠ دقيقة |
| الاختتام<br>يقدم المدرس خلاصة الدرس.<br>يختتم المدرس الدرس بدعاء كفارة المجلس. | ١٠ دقائق |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والحمد لله في هذا اللقاء تم إجراء تعليم الدرس الثالث فلا يحتاج إلى لقاء بعده كما هو واقع في اللقاء الثاني والرابع.

خ. اللقاء السابع: الاختبار البعدي

بعد تمام إجراء تعليم بعض الموضوعات من الكتاب التعليمي، قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي في تنمية مهارة الكلام لدى طلاب الفصل العلاجي الثاني. وهذا الاختبار عقد في اللقاء السابع يوم الأربعاء التاريخ ٢ مايو ٢٠١٨م ويشبه هذا الاختبار الاختبار القبلي الذي أجراه الباحث في أول اللقاءات من حيث الشكل ومحتواه إلا أن في محتواه شيئا قليلا من التغيير. ويكون هذا الاختبار على شكل المقابلة ويجيب كل طالب الأسئلة شفهيا ليعرف الباحث إجابة كل طالب بدقة. ويمكن النظر إلى صورته في الملاحق.

د. اللقاء الثامن: عرض الاستبانة

بعد تمام إجراء تدريس الكتاب التعليمي والاختبارين القبلي والبعدي، قام الباحث بعرض الاستبانة لمعرففة آراء الطلاب في استخدام الكتاب التعليمي عند تدريس درس الحوار وأيضا لمعرفة مدى فعالية الكتاب في تنمية مهارة الكلام لهم. وعقد هذا البرنمج في نفس اليوم ٢ مايو ٢٠١٨م ٢٠١٧ م .ويمكن النظر إلى صورتها الكاملة في الملاحق.

٢. عرض البيانات عن الاختبار وتحليلها

لمعرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي في تنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل العلاجي الثاني بجامعة علي بن أبي طالب سورابايا يحتاج الباحث إلى عرض البيانات عن نتائج الاختبرين القبلي والبعدي ثم تحليلها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. عرض البيانات عن الاختبارين القبلي والبعدي

أما نتائج الطلاب في الاختبار القبلي تتبين في الجدول التالي:

نتائج الطلاب في الاختبار القبلي

| الرقم | اسم الطالب | النتيجة |
|---|---|---|
| ١ | ديري براتاما ساتيا | ٤٥ |
| ٢ | فاجار | ٤٠ |
| ٣ | أدي رشاد | ٦٥ |
| ٤ | أدم | ١٥ |
| ٥ | رزقي | ٧٥ |
| ٦ | ياسر | ٧٠ |
| ٧ | صالح | ٧٥ |
| المجموع | | ٣٨٥ |
| المعدل | | ٥٥ |

يسخلص الباحث من الجدول السابق ما يلي:

أعلى النتيجة التي حصل عليها الطالب ٧٥.

أدنى النتيجة التي حصل عليها الطالب ٢٥.

المجموع من النتائج = ٣٨٥.

معدل النتائج = ٥٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد تجربة الكتاب التعليمي في الفصل، قام الباحث بالاختبار البعدي. ونتائج الطلاب في الاختبار البعدي تتبين في الجدول التالي:

نتائج الطلاب في الاختبار البعدي

| الرقم | اسم الطالب | النتيجة |
|---|---|---|
| ١ | ديري براتاما ساتيا | ٧٥ |
| ٢ | فاجار | ٧٥ |
| ٣ | أدي رشاد | ٦٥ |
| ٤ | أدم | ٦٥ |
| ٥ | رزقي | ٨٠ |
| ٦ | ياسر | ٨٠ |
| ٧ | صالح | ٨٥ |
| المجموع | | ٥٢٥ |
| المعدل | | ٧٥ |

يسخلص الباحث من الجدول السابق ما يلي:

أعلى النتيجة التي حصل عليها الطالب ٨٥.

أدنى النتيجة التي حصل عليها الطالب ٦٥.

المجموع من النتائج = ٥٢٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

معدل النتائج = ٧٥.

ب. تحليل البيانات من الاختبارين القبلي والبعدي

يتم تحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي من خلال العمليات التالية :

أولا : جدول نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي والتفاوت بينهما :

نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي والتفاوت بينهما

| لرقم | اسم الطالب | النتيجة | | التفاوت (d) = y-x | $d^2$ |
|---|---|---|---|---|---|
| | | الاختبار القبلي (x) | الاختبار البعدي (y) | | |
| | ديري براتاما ساتيا | ٤٥ | ٧٥ | ٣٠ | ٩٠٠ |
| | فاجار | ٤٠ | ٧٥ | ٣٥ | ١,٢ |
| | أدي رشاد | ٦٥ | ٦٥ | ٠ | ٠ |
| | أدم | ١٥ | ٦٥ | ٥٠ | ٢,٥ |
| | رزقي | ٧٥ | ٨٠ | ٥ | ٢٥ |
| | ياسر | ٧٠ | ٨٠ | ١٠ | ١٠٠ |
| | ديري براتاما ساتيا | ٤٥ | ٨٥ | ٤٠ | ١,٦ |
| المجموع | | ٣٨٥ | ٥٢٥ | ١٧٠ | ٦,٣ |

ثانيا : تعيين معدل التفاوت بين الاختبارين ($M_d$)، والرموز كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$M_d = \frac{\Sigma d}{n}$$

$$M_d = \frac{170}{7} = 24{,}28$$

ثالثا : تعيين " t حساب " ويتم من خلال العملية التالية :

$$t = \frac{M_d}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma d^2 - \frac{(\Sigma d)^2}{n}}{n(n-1)}\right)}}$$

$$t = \frac{24{,}28}{\sqrt{\left(\frac{6350 - \frac{(170)^2}{7}}{7(7-1)}\right)}}$$

$$t = \frac{24{,}28}{\sqrt{\left(\frac{8715 - 4128{,}57}{42}\right)}}$$

$$t = \frac{24{,}28}{\sqrt{191{,}10}}$$

$$t = \frac{24{,}28}{13{,}82} = 12{,}74$$

" t حساب " = 10.46

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رابعا : تعيين "tجدول"، رمزه:

$$t = \left(1 - \frac{1}{2}\alpha\right)(n-1)$$

$$t = \left(1 - (\frac{1}{2}0.01)\right)(7-1)$$

$$t = (0.995)(6)$$

" t جدول " = 5,97

خامسا :

التحليل الأخير هو إذا كان عدد " tحساب " أكبر من عدد " t جدول " فهناك فعالية فيما

جربه الباحث من الكتاب، وإذا كان عدد " t حساب " أصغر من عدد " t جدول " فليس هناك فعالية فيما جربه منه. وبالرجوع إلى الجدول الإحصائي لقيمة " t جدول ", فقيمة " t جدول " لنتيجة ٥,٩٧ فهي : ٥% = ٢,٥٧ ١% = ٤,٠٣.[٢]

وبالنظر إلى نتائج العملية السابقة تبين أن :

" tحساب " = ٥,٩٧

" t جدول " = ٥% =٢,٥٧ ١ % = ٤,٠٣.

[٢] ترجم من:

Anas Sugiono, *Pengantar Statistik*, 404.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إذن عدد " tحساب " أكبر من عدد " t جدول "، ومعنى ذلك هناك فعالية فيما جربه الباحث من الكتاب التعليمي لتنمية مهارة الكلام لطلاب الصف الثاني بالمدرسة الثانوية المحمدية الولى بباتشيران لامونجان.

عرض البيانات عن الاستبانة وتحليلها

بعد أن قام الباحث بتجربة الكتاب التعليمي وإجراء الاختبارين القبلي والبعدي، قام الباحث بعرض الاستبانة إلى الطلاب لمعرفة آراء الطلاب في الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث لتدريس الحوارة، وذلك لمعرفة مدى فعالية الكتاب في تنمية مهارة الكلام لديهم. واستخدم الباحث رموز النسبة المئوية لتحليل أجوبتهم، كما يلي:

$$P = \frac{f}{n}\ x\ 100\ \%$$

البيان:

$p$ : قيمة كل رقم في النسبة المئوية.

$f$ : مجموعة إجابة كل تعبير.

$n$ : مجموعة عدد العينة.[٣]

وأما التفسير والتعيين بالكيفية من الرموز السابقة فهي:

٧٦ – ١٠٠ % = جيد.

٥٦ – ٧٥ % = مقبول.

٤٠ – ٥٥ % = ناقص.

---

[٣] ترجم من:

Anas Sudijo, *Pengantar Statistik*, 43.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠ – ٣٩ % = قبيح.

أما أجوبة الطلاب فشرحها الباحث في الجداول التالية:

السؤال الأول: هل هذا الكتاب يساعدك على الكلام باللغة العربية على وجه صحيح ؟

| الرقم | الأجوبة المختارة | تكرار الأجوبة | النسبة المئوية (%) |
|---|---|---|---|
| أ | موافق | ٦ | ٨٥,٧١ |
| ب | غير موافق | – | – |
| ج | شك | ١ | ١٤,٢٨ |
| المجموع | | ٧ | ١٠٠ |

تبين من الجدول السابق أن ٨٥,٧١ % من الطلاب اختاروا إجابة "موافق"، و ١٤,٢٨ % منهم اختاروا إجابة "شك". وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ٨٥,٧١, % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في مساعدة الطلاب على التكلم باللغة العربية على وجه صحيح.

السؤال الثاني: هل هذا الكتاب يساعدك على تركيب الجمل العربية على وجه صحيح ؟

| الرقم | الأجوبة المختارة | تكرار الأجوبة | النسبة المئوية (%) |
|---|---|---|---|

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

| | | | |
|---|---|---|---|
| أ | موافق | ٧ | ١٠٠ |
| ب | غير موافق | – | – |
| ج | شك | – | – |
| المجموع | | ٧ | ١٠٠ |

تبين من الجدول السابق أن ١٠٠ % جيع الطلاب اختاروا إجابة "موافق"، وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ١٠٠ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في مساعدة الطلاب على تركيب الجمل العربية على وجه صحيح.

السؤال الثالث: هل هذا الكتاب يعطيك الكفاءة على موضوع الكلام اليومي ؟

| ا لرقم | الأجوبة المختارة | تكرار الأجوبة | النسبة المئوية (%) |
|---|---|---|---|
| أ | موافق | ٦ | ٨٥,٧١ |
| ب | غير موافق | – | – |
| ج | شك | ١ | – |
| المجموع | | ٧ | ١٠٠ |

تبين من الجدول السابق أن ٨٥,٧١ % من الطلاب اختاروا إجابة "موافق"، و ١٤,٢٨ % منهم اختاروا إجابة "شك". وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ٨٥,٧١ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في مساعدة الطلاب على الكلام باللغة العربية موافقا للقواعد النحوية على وجه صحيح.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السؤال الرابع: هل التدريبات في هذا الكتاب معدة على أشكال سهلة وجدابة ؟

| الرقم | الأجوبة المختارة | تكرار الأجوبة | النسبة المئوية (%) |
|---|---|---|---|
| أ | موافق | ٦ | ٨٥,٧١ |
| ب | غير موافق | – | – |
| ج | شك | ١ | ١٤,٢٨ |
| المجموع | | ٧ | ١٠٠ |

تبين من الجدول السابق أن ٨٥,٧١ % من الطلاب اختاروا إجابة "موافق"، و ١٤,٢٨ % منهم اختاروا إجابة "شك". وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ٨٥,٧١, % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في مساعدة الطلاب على التكلم باللغة العربية على وجه صحيح.

السؤال الخامس: هل هذا الكتاب يجعلك متحسما ومسرورا في تعلم اللغة العربية، وخصوصا في مادة الحوار ؟

| الرقم | الأجوبة المختارة | تكرار الأجوبة | النسبة المئوية (%) |
|---|---|---|---|
| أ | موافق | ٧ | ١٠٠ |
| ب | غير موافق | – | – |
| ج | شك | – | – |
| المجموع | | ٧ | ١٠٠ |

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تبين من الجدول السابق أن ١٠٠ % جيع الطلاب اختاروا إجابة "موافق"، وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ١٠٠ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في مساعدة الطلاب على تركيب الجمل العربية على وجه صحيح.

لتصريح الفهم عن الاستبانات في الجداول السابقة، يقدم الباحث التخليص عن الاسبانات في الجدول التالي:

| السؤال | الأجوبة | | |
|---|---|---|---|
| | أ (%) | ب (%) | ج (%) |
| ١ | ٨٥,٧١ | – | ١٤,٢٨ |
| ٢ | ١٠٠ | – | – |
| ٣ | ٨٥,٧١ | – | ١٤,٢٨ |
| ٤ | ٨٥,٧١ | – | ١٤,٢٨ |
| ٥ | ١٠٠ | – | – |
| المجموع | ٤٥٧,١٣ | – | ٤٢,٨٤ |
| المعدل | ٩١,٤٢ | – | ٨,٥٦ |

نظرا إلى الجدول السابق تبين أن ٩١,٤٢ % من الطلاب أو أكثرهم اختاروا إجابة "أ" (موافق)، وكما ذكر سابقا في الجدول عن تفسير النتائج بالكيفية، ظهر أن نتائج ٩١،٤٢ داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب بوجه عام جيد لتدريس مادة الحوار كما أنه جيد لتنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل العلاجي الثاني بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا جاوى الشرقية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. عرض البيانات عن المقابلة

بعد تمام إجراء كل عملية في تجربة الكتاب التعليمي من تعليم مادة الحوار بالكتاب وإجراء وإجراء الاختبارين وعرض الاستبانة، قام الباحث بالمقابلة مع مدرس مادة الحوار وهو الأستاذ أحمد حذيفي البكالوريس. وتكون هذه المقابلة صباح يوم الأربعاء التاريخ ٩ أغسطس ٢٠١٧ م. استخدم الباحث المقابلة في هذا البحث لمعرفة آراء مدرس المادة عن الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث واستخدامه وفعاليته. وهذه هي أسئلة المقابلة وأجوبته من مدرس المادة:

١) هل هذا الكتاب يساعد الطلاب على الكلام باللغة العربية على وجه صحيح ؟
الإجابة: نعم، بعد أن لاحظت هذا الكتاب التعليمي رأيته مناسب للطلاب وسيساعدهم على الكلام باللغة العربية على وجه صحيح، حيث أن هذا الكتاب متضمن على الحوارات العربية والتراكيب والتدريبات التي تساعد الطلاب على الكلام بالعربية على وجه صحيح.

٢) هل هذا الكتاب يساعد الطلاب على الكلام بالعربية موافقا للقواعد النحوية ؟
الإجابة: نعم، رأيت أن هذا الكتاب سيساعد الطلاب كثيرا على اللكلام بالعربية موافقا للقواعد النحوية حيث أن نألف هذا الكتاب يذكر يعض القواعد النحوية ثم يذكر كذلك طريقة استخدمها عند الكلام ووضع التدريبات لهذا.

٣) ما رأيك في الكتاب الذي أعده الباحث من حيث محتواه اللغوي والمفردي ؟
الأجابة: أرى أن هذا الكتاب من حيث محتواه اللغوي والمفردي جيد ومناسب لطلاب الصف الثاني من المدرسة الثانوية المحمدية الأولى بباتشيران لامونجان، وأحب طريقة عرض المفردات من هذا الكتاب حيث أن الباحث ذكر المفردات الجديدة في قائمة المفردات الجديدة ما يحتاج إليها الطلاب فقط، وذكر في آخر الكتاب قائمة التصريف للأفعال الجديدة وقائمة الاشتقاق للأسماء الجديدة، وهذه كلها طبعا يساعد الطلاب في ترقية مهارتهم اللغوية وزيادة ثقافتهم اللغوية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤) ما رأيك في الكتاب الذي أعده الباحث من حيث محتواه الثقافي والبيئي ؟

الأجابة: وكذلك أرى أن هذا الكتاب من حيث محتواه الثقافي والبيئي جيد ومناسب كذلك، لأن الثقافة الموجودة في هذا الكتاب معروفة عند الطلاب لذلك أسرعوا في فهمها واستطاعوا على تطبيقها في الحوار اليومي. وأما محتواه البيئي فهو جيد جدا حيث ذكر الباحث موضوعا موافقا لبيئاتهم لكل درس.

٥) هل هذا الكتاب سيساعد الطلاب في معالجة مشكلاتهم اللغوية ؟

الأجابة: نعم، سيكون هذا الكتاب التعليمي أحد المخارج لتذليل المشكلات اللغوية لدى الطلاب – إن شاء الله تعالى –، لأنني بعد أن لاحظت وقرأت هذا الكتاب وجدت أن هذا الكتاب مناسب لتدريس مادة الحوار لطلاب الصف الثاني وسيساعد كثيرا لتنمية مهارة الطلاب في الكلام بالعربية. وأرى أن هذا الكتاب يقدم بطريقة جيدة والموضوعات فيه موافقة للبيئة والثقافة لدى الطلاب، وطبعا هذه تساعد الطلاب على الفهم والتطبيق.

من خلال هذه المقابلة عرف الباحث أن الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث مناسب للاستخدام في تعليم مادة الحوار كما أنه مناسب لأن يكون حلا مخرجا للمشكلات اللغوية والتعليمية التي واجهها المدرس والطلاب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الخامس

## الخاتمة

يحتوي هذا الفصل على نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات.

1. نتائج البحث

بعد تنفيذ جميع إجراءات البحث من إعداد الكتاب التعليمي وتجربته وتحليل البيانات منها ومناقشاته فيستنتج الباحث ما يأتي:

تم إعداد الكتاب التعليمي لتنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا جاوى الشرقية. وهذا الكتاب مهيأ لتنمية مهارة الكلام فيكون مضمونه يحتوي على الحوارات والأساليب والتراكيب التي تتعلق بهذه المهارة، وذلك مع مراعاة مستوى الطلاب اللغوي وبيئتهم اليومية ومما يمتاز هذا الكتاب أنه يتضمن على المعلومات التي يعيشها الطلاب وهم بحاجة ماسة إلى معرفة بعض المعلومات والمصطلحات والتعبيرات التي شاع استعمالها في الحوار أو الكلام. وقد حصل هذا الكتاب على تقدير جيد وصادق للاستخدام في تدريس مادة الحوار لطلاب الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا جاوى الشرقية حيث يكون معدل نتائج تحكيم الخبير 84,98 %.

استخدام الكتاب الذي أعده الباحث فعال لتنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا جاوى الشرقية ، ويدل على ذلك نتائج الاختبار حيث أن درجة معدل الطلاب عند الاختبار القبلي 54,95 وعند الاختبار البعدي 74,4 وذلك يدل على أن هناك تنمية وترقية في مهارة الكلام بعد استخدام الكتاب التعليمي. وكذلك النتيجة من الاختبار التائي تؤكد ذلك، حيث أن t حساب أكبر من t جدول في signifikasi 5 % أو 1 % وهي كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

" tحساب " = 12,74

" t جدول " = 5% =2,08 % 1 = 2,83. وأكدت جميع ما ذكر سابقا نتائج الاستبانة والمقابلة.

2. التوصيات والاقتراحات

أ. للجامعة

ينبغي للمدرسة أن تهتم بتعليم اللغة العربية وخاصة لمهارة االكلام لأنها تساعد كثيرا على تعليم اللغة العربية، ولذلك على الجامعة أن تعد ما يحتاج إليه الطلاب في تعليم اللغة العربية من الكتاب التعليمي المناسب والمدرس المتخصص وغير ذلك وعلى الجامعة أيضا أنتجعل البيئة اللغوية الجيدة للطلاب حتى يستطيعوا أن يطبقوا اللغة يوميا. ورجا الباحث من المدرسة أن تستخدم الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث في تعليم مادة الحوا في هذه الفصل العلاجي الثاني جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا جاوى الشرقية.

ب. للمدرسين

ينبغي لكل مدرس أن يعد كتابا تعليميا مناسبا لطلابه، وذلك أن يرعى المدرس حاجة الطلاب ومستواهم وبيئتهم حتى يستطيع الطلاب تطبيق ما درسوها من خلال الدراسة ومحادثاتهم اليومية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. للطلاب.

على الطلاب بالاجتهاد في تعلم اللغة العربية، وخصوصا في مادة الحوار. وعليهم بالاجتهاد أيضا في تطبيق اللغة العربية في محادثاتهم اليومية.

## المراجع

### أ. المراجع العربية


على أحمد مدكور ، *تدريس فنون اللغة العربية*. القاهرة: دار الفكر العربي، 2002م.

. رشدي أحمد طعيمة ، *دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية*.مكة المكرمة:جامعة أم القرى، 1985م.

. رائد خليل العبادي ، *الإختبارات المدرسية*. عمان:مكتبة المجتمع العربي، 2006م.

. ربحي مصطفى عايلن ، *البحث العلمي أسسه، مناهجه، و أساليه، و إجراءاته*. عمان:بيت الأفكار الدولة، 2001.

.مصطفى رسلان ، *تعليم اللغة العربية*. القاهرة: دار الثقافة، 2005م.

. أحمد مخلص محفوظ ، *الاعداد لتعليم اللغة العربية وطريقة تعليمها اغير الناطقين بها*. بامكاسن: المكتبة المعهد العالي الإسلامي، 2002.


digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الرياض:العربية للجميع،2011.

.أنطوان نعمه و أصحابه، *المنجد في اللغة العربية المعاصرة*. بيروت: دار المشرق، 2000م.

. أحمد فؤاد محمود عايان ، *المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها*. الرياض: دار المسلم، 1992 م.

. محمود كامل الناقة ، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985 م.

. عمر الصديق عبدالله, *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*. الجزيرة: الدار العالمية، 2006م.

. صالح عبد العزيز ، *التربية و طرق التدريس الجزء الأول*. القاهرة: دار المعارف.

. محمود علي السمان ، *التوجيه في تدريس اللغة العربية*. القاهرة: دار المعارف، 1983م.

. نايف محمود معروف ، *خصائص العربية*. بيروت: دار النفائس، 1998م.

. محمد علي الخولي ، *الاختبارات اللغوية*. الأردن: دار الفلاح، 2000م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

دون مألف، *اللغة العربية إلى أين؟* . منشورات المنظمة الإسلامية للتربوي والعلوم والثقافة:المملكة المغربية، 2002.

**ب. المراجع الأجنبية**

Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung : Alfabeta, 2013.

Riduan dan Akdon, *Rumus dan Data Dalam Analisis Statistika*. Bandung: Alfabeta,2009.

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta:PT Rineka Cipta, 2006.

Tim Penyusun, *Buku Panduan STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya*, Surabaya: STAI Ali bin Abi Thalib, 2008

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id